

Five-year warranty

Warranty terms and conditions

CONTENT

5 години гаранция – гаранционни условия	3
5 let záruka – záruční podmínky	4
5 års garanti – garantibetingelser	5
5 Jahre Garantie – Garantiebedingungen	6
5 year warranty – warranty terms and conditions	7
5 años de garantía – Condiciones de garantía	8
5 aastane garantii – garantiitingimused	9
5 vuoden takuu – takuuehdot	10
5 ans de garantie – conditions de garantie	11
Pet godina jamstva – Jamstveni uvjeti	12
5 év garancia – Garanciális feltételek	13
Garanzia di 5 anni – Condizioni di garanzia	14
5 metų garantija – garantijos sąlygos	15
5 gadu garantija – Garantijas noteikumi	16
5 jaar garantie – garantiebepalingen	17
5 års garanti – garantibetingelser	18
5-letnia gwarancja – warunki gwarancji	19
Garantia de 5 anos – Condições de garantia	20
5 ani garanție – Condiții de garanție	21
5-ročná záruka – záručné podmienky	22
5-letna garancija – garancijski pogoji	23
5 års garanti – garantivillkor	24

5 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ – ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Германия (наричано по-нататък „Duravit“), предлага за крайни клиенти 5 години търговска гаранция за избрани продукти. Условието и детайлите се съдържат в посочените по-долу гаранционни условия.

1. Общи положения

Настоящата гаранция важи за крайни клиенти с адрес на територията на Европейския съюз, Швейцария, Норвегия и Исландия. Крайни клиенти по смисъла на настоящата гаранция са физически лица, които са придобили съответните продукти и са техни собственици. Придобиването обаче не трябва да има за цел последваща препродажба на продуктите или монтирането им при трети лица в рамките на професионална дейност. С тези гаранционни условия Duravit предоставя допълнителни права: настоящата гаранция на Duravit не представлява изключване, ограничаване или друго изменение на договорни или законоустановени права при установяване на дефекти.

2. Гаранционни услуги

Duravit гарантира, че за срока на гаранцията следните продукти нямат материални, производствени или конструктивни дефекти: санитарен фаянс, вани за баня и корита за душ кабинни (с изключение на хидромасажни вани), седалки за тоалетна чиния (с изключение на бидета и приставки бидета за тоалетна), арматура, инсталационни системи, мебели за баня, както и аксесоари. Определящо е актуалното състояние на науката и техниката към момента на производството.

Duravit ще отстранява установени дефекти за сметка на Duravit по своя преценка посредством ремонт или замяна с нов продукт. Duravit има право да възложи на монтажна фирма извършването на съответните гаранционни услуги.

Замяната или ремонтът на дефектния продукт се извършва чрез безплатна доставка на нов продукт от същия вид и качество. Ако към момента на настъпване на гаранционното събитие дефектния продукт вече не се произвежда, Duravit си запазва правото да достави друг равносетен продукт. След замяна дефектните продукти преминават в собственост на Duravit.

3. Срок

Гаранцията важи от датата на закупуване от крайния клиент за срок от 5 години.

Извършването на оторизирани ремонти или замяната на продукта или на резервни части не е основание за удължаване или подновяване на срока на гаранцията. Това важи също, в случай че към заменения продукт са приложени настоящите гаранционни условия.

4. Условия за предявяване на права по гаранцията

a) Условие за предявяване на права по гаранцията е възникването на гаранционно събитие. Гаранционно събитие е налице, когато може да се удостовери, че продуктът има материални, производствени или конструктивни дефекти.

b) Крайният клиент трябва да представи оригинална фактура с дата на закупуване и наименование и адрес на продавача.

c) Гаранционната претенция трябва да бъде предявена писмено незабавно, но не по-късно от 1 месец след установяване на дефекта и в рамките на гаранционния срок.

Крайният клиент трябва да предяви претенцията първоначално пред специализирания търговец, от когото е закупил продукта, а в останалите случаи - пред Duravit. Достатъчно е да се обадите или да изпратите имейл на Duravit или да се свържете чрез формуляра за контакт на съответната интернет страница на Duravit.

5. Изключения от гаранцията

a) Гаранцията не включва бързо износващи се детайли или консумативи, както и електронни или софтуерни компоненти. Също така гаранцията не включва употребявани продукти и мостри.

b) Не се удовлетворяват гаранционни претенции, когато:

- a. дефектът е възникнал поради опит за ремонт, който не е бил предварително съгласуван с Duravit;
 - b. дефектът се дължи на неспазване на указанията за ползване или неправилно боравене (несъблюдаване на инструкциите за употреба и монтаж), както и на повреда, причинена от крайния клиент или трето лице умишлено или поради небрежност;
 - c. монтажът, поддръжката или ремонтите са изпълнени непрофесионално или при ремонта или обслужването са използвани резервни части, различни от тези на Duravit; или
 - d. дефектът е възникнал поради повреждане на чупливи елементи.
- c) Изрично се изключват от обхвата на гаранцията последващи претенции, по-специално претенции за обезщетения за вреди или за възстановяване на разходи. Duravit носи отговорност за вреди или за възстановяване на разходи спрямо крайния клиент единствено в обхвата, предвиден с изрични законови разпоредби.

6. Други

a) Личните данни, които предоставяте на Duravit за обработване на гаранционната претенция, се съхраняват, обработват и използват единствено за целите на предоставяне на свързаните с това услуги. Данните се предоставят също на свързани с Duravit AG фирми или на трети лица (напр. транспортни или монтажни фирми), доколкото това е необходимо за оказване на съответните услуги. Те не се оповестяват на други външни фирми, нито се използват по друг начин за рекламни цели.

b) Duravit си запазва правото отчасти или изцяло да прекратява, допълва или променя настоящите гаранционни условия, като спазва разумен срок на предизвестие, а при наличие на основателна причина - и без срок на предизвестие, като отчита по подходящ начин Вашите интереси.

c) Приложимо право е правото на Федерална република Германия, като се изключва действието на Конвенцията за договорите за международна покупко-продажба на стоки на ООН (CISG).

d) Ако някоя от клаузите на настоящата гаранция е или впоследствие се окаже изцяло или частично недействителна или неприложима или ако в настоящата гаранция се установи празнина, това не засяга действието на останалите разпоредби. Приема се, че вместо недействителната или неприложимата разпоредба е договорена такава действителна или приложима разпоредба, която максимално се доближава до целта на недействителната или неприложимата разпоредба. В случай на празнина се приема, че е договорена такава разпоредба, която би била договорена в съответствие с целите на настоящата гаранция.

Хорнберг, октомври 2019 г.

5 LET ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Německo (následně „Duravit“), nabízí konečným zákazníkům dobrovolně záruku 5 let na vybrané produkty. Předpoklady a detaily najdete v následujících záručních podmínkách.

1. Všeobecné informace

Tato záruka platí vůči konečným zákazníkům se sídlem v Evropské unii, Švýcarsku, Norsku nebo na Islandu. Koneční zákazníci ve smyslu této záruky jsou fyzické osoby, které předmětné produkty zakoupili a jsou jejich majitelé. Zakoupení však nesmí být zaměřeno na další prodej produktů nebo nesmí být v rámci provozní činnosti zaměřeno na instalaci u třetích osob. Těmito záručními podmínkami poskytuje Duravit přidavná práva: předmětná záruka Duravit není žádným odvoláním, omezením nebo jinou změnou smluvních či zákonných práv z vad.

2. Záruční plnění

Pro sanitární keramiku, vany a sprchové vaničky (mimo vířivých van), WC sedátka (mimo bidetová WC a bidetová sedátka), armatury, instalační systémy, koupelnový nábytek, stejně jako příslušenství garantuje Duravit, že tyto produkty budou po dobu záruky prosté materiálových, výrobních nebo konstrukčních vad. Směrodatný je stav vědy a techniky v okamžiku produkce.

Vzniklé chyby Duravit dle vlastního rozhodnutí na náklady Duravit odstraní opravou nebo dodávkou nového produktu. Duravit je oprávněný pověřit instalátéra provedením plnění dle těchto záručních podmínek.

Výměna, příp. oprava vadného produktu proběhne bezúplatnou dodávkou nového produktu stejného druhu a jakosti. Nebude-li se vadný produkt k okamžiku záručního případu už vyrábět, vyrazuje si Duravit dodávku rovnocenného produktu. Po výměně přechází vadné produkty do vlastnictví Duravit.

3. Doba trvání

Záruka platí od data koupě konečným zákazníkem po období 5 let.

Doba trvání se autorizovanými opravnými opatřeními nebo výměnou produktu nebo součástí ani neprodlužuje, ani nezačne běžet znovu. To platí i tehdy, jsou-li k vyměněnému produktu přiložené tyto záruční podmínky.

4. Předpoklady pro uplatnění záruky

a) Pro uplatnění záruky musí jít o záruční případ. O záruční případ jde tehdy, nebude-li produkt prokazatelně prostý materiálových, výrobních nebo konstrukčních vad.

b) Konečný zákazník musí předložit originální fakturu s datem koupě a jménem a adresou prodejce.

c) Záruční nárok se musí uplatnit neprodleně, nejpozději však během 1 měsíce po zjištění chyby a během záruční doby písemně.

Prvním kontaktním partnerem pro toto oznámení je odborný prodejce, u kterého konečný zákazník produkt koupil, jinak Duravit samotný. Dostatečné je zavolání nebo e-mail společnosti Duravit, příp. navázání kontaktu přes kontaktní formulář na příslušné homepage společnosti Duravit.

5. Vyloučení záruky

a) Záruka se netýká spotřebních dílů nebo spotřebních materiálů a elektronické konstrukční díly nebo softwarové prvky. Záruka se rovněž netýká použitých produktů nebo vystavených produktů.

b) Nároky ze záruky jsou vyloučené, když

a. je chyba založená na pokusech o opravu, které nebyly předem odsouhlasené s Duravit;

b. chyba je způsobena chybou obsluhy nebo chybnou manipulací (nedodržení návodu k montáži a obsluze), příp. záměrným nebo nedbalým poškozením konečným zákazníkem nebo třetí osobou;

c. instalace, ošetřování nebo opravy nebyly provedeny odborně, příp. při opravě nebo údržbě byly použity jiné než náhradní díly Duravit; nebo

d. chyba byla způsobena rozbitím křehkých dílů.

c) Záruka výslovně nezahrnuje žádné další nároky, zejména nepřevzetí nároků na náhradu škody nebo náhradu nákladů. Společnost Duravit

odpovídá vůči konečnému zákazníkovi za škodu nebo náhradu nákladů pouze v důsledku závazných právních předpisů.

6. Jiné

a) Osobní data, které Duravit dostane ke zpracování záručního nároku, se uloží, zpracují nebo využijí výhradně k realizaci s tím spojených plnění. Je-li to pro realizaci zapotřebí, budou data předána dále i podnikům spojeným s Duravit AG nebo třetím osobám (např. transportním podnikům nebo instalatérům). Nebudou předány jiným cizích podnikům ani se nepoužijí jinak k výdělečným účelům.

b) Duravit si vyhrazuje právo tyto záruční podmínky zcela nebo zčásti za dodržení přiměřené lhůty v případě závažného důvodu i bez dodržení takové lhůty za přiměřeného zohlednění Vašich zájmů pozastavit, doplnit nebo změnit.

c) Platí právo Spolkové republiky Německo s vyloučením dohody Spojených národů o smlouvách na mezinárodní nákup zboží (CISG).

d) Je nebo stane-li se ustanovení této záruky zcela nebo zčásti neúčinné nebo neproveditelné nebo bude-li se v této záruce nacházet mezera, nebude tím dotčena platnost zbylých ustanovení. Místo neúčinného nebo neproveditelného ustanovení platí jako dohodnuté to účinné nebo proveditelné ustanovení, které se nejvíce blíží účelu neúčinného nebo neproveditelného ustanovení. V případě mezery platí jako dohodnuté to ustanovení, které odpovídá tomu, co by se dohodlo podle účelu této záruky.

Hornberg, říjen 2019

5 ÅRS GARANTI – GARANTIBETINGELSER

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Tyskland (i det efterfølgende "Duravit"), giver slutkunder en ekstra garanti på 5 år for udvalgte produkter. Forudsætninger og detaljer findes i de nedenstående garantibetingelser.

1. Generelt

Denne garanti gælder for slutkunder i den Europæiske Union, Schweiz, Norge eller Island. Slutkunder i henhold til denne garanti er personer, som har købt de anførte produkter og derfor er ejere af disse. Købet må dog ikke være rettet mod at sælge produkterne videre eller at installere disse hos tredjeparter i forbindelse med et erhverv. Duravit giver ekstra rettigheder med disse garantibetingelser: Den anførte Duravit garanti er ingen undtagelse fra, indskrænkning af eller på anden måde ændring af mangelbeføjelserne iht. kontrakten eller gældende lov.

2. Garantiydelser

Duravit garanterer for sanitære porcelænsprodukter, bade- og brusekar (undtagen spabade), toiletsæder (undtagen douchetoiletter og bidetsæder), armaturer, monteringsystemer, badeværelsesmøbler samt tilbehør, at disse er fri for materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl under garantiens løbetid. Gældende er videnskabelig og teknisk viden på tidspunktet for produktionen.

Duravit afhjælper opståede fejl efter eget skøn og på egen omkostning i form af en reparation eller levering af et nyt produkt. Duravit er berettiget til at bede en installatør om at udføre arbejdet iht. disse garantibetingelser.

Udskiftning eller reparation af et defekt produkt sker med en gratis levering af et nyt produkt af samme art og kvalitet. Fremstilles det defekte produkt ikke længere ved tidspunktet for garantitilfældet, forbeholder Duravit sig retten til at levere et lignende produkt. Det defekte produkt overgår til Duravit efter en udskiftning.

3. Løbetid

Garantien gælder fra datoen for slutkundens køb i en tidsrum på 5 år.

Løbetiden hverken forlænges eller starter forfra efter godkendte reparationer eller udskiftning af produkt eller enkeltdele. Dette gælder også, hvis disse garantibetingelser er vedlagt reserveproduktet.

4. Условия за предявяване на права по гаранцията

- Der skal foreligge et garantitilfælde, før krav kan stilles. Der foreligger et garantitilfælde, hvis produktet påviseligt ikke er uden materiale-, fremstillings- eller konstruktionsfejl.
- Slutkunden skal foreligge den originale faktura med købsdato og sælgerens navn og adresse.
- Garantikrav skal gøres skriftligt gældende med det samme, dog senest 1 måned efter at fejlen blev fastslået og inden for garantitiden. Anmeldelsen skal ske til forhandleren, hvor slutkunden har købt produktet, og ellers hos Duravit. Et opkald eller en e-mail til Duravit er nok eller brug kontaktformularen på den pågældende hjemmeside fra Duravit.

5. Udelukkelse fra garanti

- Garantien dækker ikke sliddele eller forbrugsmaterialer, elektroniske komponenter samt softwareelementer. Garantien dækker heller ikke brugte produkter eller udstillingsprodukter.
- Krav fra garantien udelukkes, hvis
 - fejl er opstået som følge af reparationer, der ikke er blevet aftalt på forhånd med Duravit;
 - fejl kan føres tilbage til en betjeningsfejl eller en forkert håndtering (tilsidesættelse af monterings- og betjeningsvejledninger) eller i forbindelse med kundens eller tredjeparts forsætlige eller uagtsomme beskadigelse af produktet;
 - montering, pleje eller reparationer blev udført forkert eller der blev brugt andre reservedele end fra Duravit; eller
 - fejlen blev forårsaget ved at følsomme dele blev ødelagt.
- Garantien omfatter udtrykkeligt ingen yderliggående krav, især ikke overtagelse af erstatningskrav pga. skader eller omkostninger. Duravit

dækker udelukkende skadeserstatning eller erstatning af omkostninger over for slutkunden på baggrund af gældende lov.

6. Andet

- Personrelaterede data, som Duravit modtager til behandling af garantikrav, lagres, forarbejdes eller bruges kun til afvikling af ydelser i forbindelse med garantikrav. For så vidt det er nødvendigt for afviklingen, gives disse data også videre til virksomheder, der arbejder sammen med Duravit AG, eller til tredjepart (f.eks. transportvirksomheder eller installatører). De gives ikke videre til andre virksomheder eller bruges til reklameformål.
- Duravit forbeholder sig retten til at annullere, supplere eller ændre disse garantibetingelser helt eller delvist, idet en rimelig frist bevares. Hvis der foreligger en vigtig grund også uden en frist, dog garanteres en rimelig varetagelse af kundens interesser.
- Forbundsrepublikken Tysklands love er gældende, med udelukkelse af De Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb (CISG).
- Er en bestemmelse i denne garanti helt eller delvist uvirksom eller ikke kan udføres, eller er noget udeladt i garantien, berører dette ikke garantiens øvrige bestemmelser. I stedet for den uvirksomme bestemmelse, eller den bestemmelse, der ikke kan udføres, gælder en tilsvarende bestemmelse, der betydningsmæssigt ligger tættest på den uvirksomme bestemmelse eller på den bestemmelse, der ikke kan udføres. I tilfælde af en udeladelse i garantien, gælder den bestemmelse, som betydningsmæssigt svarer til det, som ville være blevet aftalt iht. denne garantis formål.

Hornberg, oktober 2019

5 JAHRE GARANTIE – GARANTIEBEDINGUNGEN

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Deutschland (nachfolgend „Duravit“), bietet für Endkunden eine freiwillige Garantie von 5 Jahren für ausgewählte Produkte an. Voraussetzungen und Einzelheiten finden Sie in den nachfolgenden Garantiebedingungen.

1. Allgemeines

Diese Garantie gilt gegenüber Endkunden mit Wohnsitz in der europäischen Union, der Schweiz, Norwegen oder Island. Endkunden im Sinne dieser Garantie sind natürliche Personen, die die gegenständlichen Produkte erworben haben und Eigentümer sind. Der Erwerb darf jedoch nicht darauf ausgerichtet sein, die Produkte weiterzuverkaufen oder sie im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit bei Dritten zu installieren. Mit diesen Garantiebedingungen räumt Duravit zusätzliche Rechte ein: die gegenständliche Duravit Garantie ist keine Abbedingung, Einschränkung oder sonstige Änderung der vertraglichen oder gesetzlichen Mängelrechte.

2. Garantieleistungen

Für Sanitärkeramik, Bade- und Duschwannen (außer Whirlwannen), WC-Sitzen (außer Dusch-WCs und Dusch-WC Aufsätzen), Armaturen, Installations-Systemen, Badmöbeln, sowie Accessoires, garantiert Duravit, dass diese Produkte für die Laufzeit der Garantie frei von Material-, Herstellungs- oder Konstruktionsfehlern sind. Maßgeblich sind der Stand der Wissenschaft und Technik im Zeitpunkt der Produktion.

Auftretende Fehler wird Duravit, nach eigenem Ermessen auf Kosten von Duravit durch Reparatur oder Lieferung eines neuen Produktes beheben. Duravit ist berechtigt, einen Installateur mit der Vornahme der Leistungen nach diesen Garantiebedingungen zu beauftragen.

Der Austausch bzw. die Reparatur des fehlerhaften Produktes erfolgt durch kostenlose Lieferung eines neuen Produktes gleicher Art und Güte. Sollte das fehlerhafte Produkt zum Zeitpunkt des Garantiefalles nicht mehr hergestellt werden, behält sich Duravit vor, ein gleichwertiges Produkt zu liefern. Nach einem Austausch gehen die fehlerhaften Produkte in das Eigentum von Duravit über.

3. Laufzeit

Die Garantie gilt ab Kaufdatum durch den Endkunden für einen Zeitraum von 5 Jahren.

Die Laufzeit wird durch autorisierte Reparaturmaßnahmen oder durch den Austausch des Produktes oder von Einzelteilen weder verlängert noch beginnt sie von neuem zu laufen. Dies gilt selbst dann, wenn dem ausgetauschten Produkt diese Garantiebedingungen beiliegen.

4. Voraussetzungen für die Geltendmachung der Garantie

- Für die Geltendmachung der Garantie muss ein Garantiefall vorliegen. Ein Garantiefall liegt vor, wenn das Produkt nachweislich nicht frei von Material-, Herstellungs- oder Konstruktionsfehlern ist.
- Der Endkunde muss die Originalrechnung mit Kaufdatum und Name und Adresse des Verkäufers vorlegen.
- Der Garantieanspruch muss unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 1 Monat nach der Feststellung des Fehlers, und innerhalb der Garantiezeit schriftlich geltend gemacht werden.

Erster Ansprechpartner für diese Anzeige ist der Fachhandwerker, bei dem der Endkunde das Produkt gekauft hat, ansonsten Duravit selbst. Ausreichend ist ein Anruf oder eine E-Mail bei Duravit bzw. eine Kontaktaufnahme über das Kontaktformular auf der jeweiligen Homepage von Duravit.

5. Ausschluss der Garantie

- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien sowie elektronische Bauteile oder Softwareelemente. Die Garantie erstreckt sich ebenfalls nicht auf gebrauchte Produkte oder auf Ausstellungsprodukte.
- Ansprüche aus der Garantie sind ausgeschlossen, wenn
 - der Fehler auf Reparaturversuchen basiert, die nicht mit Duravit im Vorfeld abgestimmt waren;
 - der Fehler auf Bedienungsfehler oder eine falsche Handhabung

- zurückzuführen ist (Nichtbeachtung der Montage – und Bedienungsanleitungen) bzw. eine vorsätzliche oder fahrlässige Beschädigung durch den Endkunden oder einen Dritten vorliegt;
 - der Einbau, die Pflege oder Reparaturen nicht fachgerecht vorgenommen wurden bzw. bei der Reparatur oder Wartung andere als Duravit Ersatzteile verwendet wurden; oder
 - der Fehler durch Bruch zerbrechlicher Teile verursacht wurde.
- c) Die Garantie umfasst ausdrücklich nicht weitergehende Ansprüche, insbesondere nicht die Übernahme von Schadens- oder Aufwendungsersatzansprüchen. Duravit haftet gegenüber dem Endkunden auf Schadensersatz oder Aufwendungsersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen.

6. Sonstiges

- Die personenbezogenen Daten, die Duravit für die Bearbeitung des Garantieanspruches von Ihnen erhält, werden ausschließlich zur Abwicklung der damit verbundenen Leistungen gespeichert, verarbeitet oder genutzt. Soweit für die Abwicklung erforderlich, werden die Daten auch an die mit Duravit AG verbundenen Unternehmen oder Dritte (z.B. Transportunternehmen oder Installateure) weitergegeben. Sie werden weder an sonstige fremde Unternehmen übermittelt noch anderweitig zu werblichen Zwecken genutzt.
- Duravit behält sich vor, diese Garantiebedingungen ganz oder teilweise unter Einhaltung einer angemessenen Frist, bei Vorliegen eines wichtigen Grundes auch ohne Einhaltung einer solchen Frist, unter angemessener Wahrung Ihrer Belange einzustellen, zu ergänzen oder zu verändern.
- Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).
- Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden oder sollte sich in dieser Garantie eine Lücke befinden, so wird dadurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Anstelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung gilt diejenige wirksame oder durchführbare Bestimmung als vereinbart, die dem Zweck der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle einer Lücke gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die dem entspricht, was nach dem Zweck dieser Garantie vereinbart worden wäre.

Hornberg, Oktober 2019

5 FIVE-YEAR WARRANTY – WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Germany (hereinafter referred to as "Duravit"), offers end customers a voluntary warranty of five years for selected products. Prerequisites and details can be found in the following warranty terms and conditions.

1. General information

This warranty applies to end customers residing in the European Union, Switzerland, Norway or Iceland. End customers in the sense of this warranty are natural persons who have purchased and are the owners of the products concerned. However, the customers must not have purchased the products with the intention of reselling them or installing them for third parties as part of their professional activities. Duravit grants additional rights with these warranty terms and conditions: the Duravit warranty does not waive, restrict or otherwise change the contractual or statutory rights regarding defects.

2. Warranty services

For sanitary ceramics, bathtubs and shower trays (excluding whirltubs), toilet seats and covers (excluding shower toilets and shower toilet seats and covers), tap units, installation systems, bathroom furniture and accessories, Duravit guarantees that these products are free of material, production or design faults for the term of the warranty. The decisive criterion is the state of the art of science and technology at the time of production.

Should any faults arise, Duravit will rectify them at its own expense by repairing the product or delivering a new product as it deems fit. Duravit is entitled to commission a plumber to perform the services in accordance with these warranty terms and conditions.

The defective product will be repaired or replaced by delivering a new product of the same type and quality free of charge. In the event that the defective product is no longer produced at the time of the warranty claim, Duravit reserves the right to deliver an equivalent product. Following replacement, the defective products will become the property of Duravit.

3. Term

The warranty applies for a period of five years as of the date of purchase by the end customer.

The term will not be extended or begin again as a result of authorised repair measures or the replacement of the product or individual parts. This applies even if these warranty terms and conditions are enclosed with the replaced product.

4. Prerequisites for making a warranty claim

- a) For the assertion of the warranty, there must be a valid reason for a warranty claim. This is the case if it can be shown that the product is not free of material, production or design faults.
- b) The end customer must present the original invoice containing the purchase date and the name and address of the vendor.
- c) The warranty claim must be asserted in writing without delay, at the latest within one month of when the fault is established, and within the warranty period. The claim should primarily be reported to the specialist craftsman from whom the end customer purchased the product, or otherwise to Duravit itself. It is sufficient to contact Duravit by phone, by e-mail or using the contact form provided on the respective Duravit homepage.

5. Warranty exclusion

- a) The warranty does not cover wearing parts, consumables, electronic components or software elements. The warranty also does not cover used products or exhibition products.
- b) Claims from the warranty are excluded if
 - a. the fault is based on repair attempts that were not agreed beforehand with Duravit;
 - b. the fault is due to operating errors or incorrect handling (failure to observe the mounting and operating instructions) or due to deliberate or negligent damage caused by the end customer or a third party;

- c. the product has not been properly installed, maintained or repaired or parts other than Duravit spare parts have been used for repair or maintenance; or
 - d. the fault was caused by the breakage of fragile parts.
- c) The warranty expressly does not comprise further claims, and in particular does not include the acceptance of claims for damages or the reimbursement of expenses. Duravit shall be liable to the end customer for claims for damages or the reimbursement of expenses only on the basis of mandatory statutory provisions.

6. Miscellaneous

- a) The personal data that you submit to Duravit for the purpose of processing the warranty claim will be saved, processed and used exclusively to provide the services associated with the claim. The data will also be passed on to companies associated with Duravit AG or to third parties (e.g. transport companies or plumbers) if this is necessary for processing. It will not be transmitted to any other third-party companies or used in any other way for advertising purposes.
- b) Duravit reserves the right to terminate, supplement or change these warranty terms and conditions in whole or in part by giving a reasonable notice period, or in the event of a good cause even without observing such a period, taking appropriate consideration of your needs.
- c) The laws of the Federal Republic of Germany shall apply, to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- d) Should a provision of this warranty be or become wholly or partly invalid or impracticable, or should the warranty contain a loophole, this shall not affect the validity of the remaining provisions. In place of the invalid or impracticable provision, a valid or practicable provision shall be deemed to have been agreed that comes as close as possible to the purpose of the invalid or impracticable provision. In the event of a loophole, a provision shall be deemed to have been agreed that corresponds to what would have been agreed in accordance with the purpose of this warranty.

Hornberg, October 2019

5 AÑOS DE GARANTÍA – CONDICIONES DE GARANTÍA

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Alemania (en lo sucesivo "Duravit"), ofrece a sus clientes finales una garantía voluntaria de 5 años en determinados productos. En las siguientes condiciones de garantía encontrará los requisitos y las particularidades.

1. Aspectos generales

Esta garantía tiene validez para los clientes finales con domicilio en la Unión Europea, Suiza, Noruega o Islandia. A fines de esta garantía, se considera cliente final a las personas naturales que han adquirido los productos en cuestión, de los que son propietarios. Sin embargo, la adquisición no puede tener como finalidad la reventa de los productos o la instalación en el marco de sus actividades profesionales con terceros. Con estas condiciones de garantía, Duravit otorga derechos adicionales: la garantía de Duravit en cuestión no supone una derogación, limitación u otro cambio de los derechos por defectos contractuales o legales.

2. Prestaciones de la garantía

Para la cerámica sanitaria, bañeras y platos de ducha (excepto bañeras de hidromasaje), asientos inodoros (excepto los inodoros de lavado y los accesorios para asientos de lavado), griferías, bastidores, muebles de baño y accesorios, Duravit garantiza que estos productos están exentos de defectos de material, fabricación o diseño durante el periodo de la garantía. El estado de la ciencia y la tecnología en el momento de la producción resulta determinante.

Duravit, a su propio criterio, solucionará cualquier error que ocurra a cuenta de Duravit mediante reparación o entrega de un nuevo producto. Duravit tiene derecho a enviar a un técnico que realice los servicios conforme a los términos de esta garantía.

La sustitución o la reparación del producto defectuoso se realiza mediante el suministro gratuito de un producto nuevo del mismo tipo y calidad. Si en el momento de la garantía el producto defectuoso no se fabricara más, Duravit se reserva el derecho a suministrar un producto de la misma calidad. Después de una sustitución, los productos defectuosos pasan a ser propiedad de Duravit.

3. Duración

La garantía tiene validez desde la fecha de la compra por parte del cliente final y durante un periodo de 5 años.

La duración no se prolongará ni comenzará de nuevo después de los trabajos de reparación autorizados o de la sustitución del producto o de piezas del mismo. Esto es así incluso si al producto sustituido se le adjuntan estas condiciones de garantía.

4. Requisitos para reclamar la garantía

- a) Para reclamar la garantía es necesario que se produzca un caso incluido en los derechos de garantía. Se puede reclamar la garantía cuando queda probado que un producto no está exento de defectos de material, fabricación o construcción.
- b) El cliente final debe presentar la factura original con la fecha de compra y el nombre y dirección del vendedor.
- c) El derecho de garantía se debe reclamar inmediatamente por escrito, en todo caso como muy tarde dentro del 1.º mes desde que se constata el defecto y dentro del periodo de garantía.

La primera persona de contacto para esta notificación es el instalador al que el cliente final haya comprado el producto, o a la propia empresa Duravit. Es suficiente con realizar una llamada o enviar un correo electrónico a Duravit o ponerse en contacto a través del formulario de contacto en la correspondiente página de inicio de Duravit.

5. Exclusión de la garantía

- a) La garantía no incluye piezas de desgaste ni materiales de consumo ni componentes electrónicos o software. La garantía tampoco incluye productos usados ni productos de exposición.
- b) Quedan excluidos los derechos de garantía si
 - a. el defecto se debe a intentos de reparación que no hayan sido consultados previamente con Duravit;

- b. el defecto se atribuye a un uso o una manipulación incorrectos (no tener en cuenta las instrucciones de montaje y de uso) o existe un deterioro premeditado o negligente por parte del cliente final o de terceros;
 - c. el montaje, el mantenimiento o las reparaciones no se han realizado correctamente o si durante la reparación o el mantenimiento se han utilizado piezas de repuesto que no son originales de Duravit; o
 - d. el defecto ha sido causado por la rotura de piezas frágiles.
- c) La garantía no incluye expresamente otros derechos, especialmente la aceptación de derechos de indemnización de daños y perjuicios o de compensación de los gastos. Duravit se responsabiliza frente al cliente final por indemnización de daños y perjuicios o compensación de los gastos solamente en función de las disposiciones legales obligatorias.

6. Otros

- a) Los datos personales que obtiene Duravit para tramitar el derecho de garantía solamente se almacenan, tratan o utilizan para gestionar las prestaciones pertinentes. Siempre que sea necesario para la gestión, los datos también se facilitarán a las empresas asociadas a Duravit AG o a terceros (p. ej. empresas de transporte o instaladores). No se facilitarán a otras empresas ajenas ni se utilizarán para fines publicitarios.
- b) Duravit se reserva el derecho a anular, completar o modificar estas condiciones de garantía en su totalidad o parcialmente cumpliendo un plazo adecuado, y por un motivo importante incluso sin cumplir ese plazo, salvaguardando de forma adecuada sus demandas.
- c) Se aplica el Derecho de la República Federal de Alemania con exclusión del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacionales (CISG).
- d) Si alguna disposición de esta garantía fuera o se convirtiera total o parcialmente en sin efecto o inaplicable o si se encontrara un vacío legal en esta garantía, la validez del resto de disposiciones quedará intacta. En lugar de la disposición sin efecto o inaplicable, queda como acordada aquella disposición con efecto y realizable más aproximada. En el caso de un vacío legal queda como acordada aquella disposición que se corresponda a lo que se habría acordado según el fin de esta garantía.

Hornberg, octubre de 2019

5-AASTANE GARANTII – GARANTIITINGIMUSED

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Saksamaa (edaspidi „Duravit“), pakub lõppklientidele valitud toodetele vabatahtlikku 5-aastast garantiid. Eeltingimused ja üksikasjad leiata järgnevatest garantiitingimustest.

1. Üldine

Käesolev garantii kehtib lõppklientidele elukohaga Euroopa Liidus, Šveitsis, Norras või Islandil. Lõppklientideks käesoleva garantii tähenduses on füüsilised isikud, kes on konkreetset toodet soetanud ja on nende omanikud. Soetamine ei tohi siiski olla seotud toodete edasimüümisega või nende ametialase tegevuse raames kolmandate isikute juures paigaldamisega. Käesolevate garantiitingimustega annab Duravit täiendavaid õigused: konkreetne Duraviti garantii ei ole lepingust või seadusest tulenevate puudustega seotud õiguste vältimine, piiramine või muul viisil muutmine.

2. Garantiiteenused

Duravit garanteerib sanitaarkeraamikale, vannidele ja dušialustele (välja arvarud mullivannid) WC-pottidele (välja arvatud duši-WCd ja duši-WC-kõrgendused), segistitele, paigaldussüsteemidele vannitoamööblile ning tarvikutele, et nendel toodetel ei esine garantii kehtivuse ajal materjali-, tootmis- või konstruktsioonivigu. Määravaks on teaduse ja tehnika arengutase tootmise ajahetkel.

Tekkivad vead kõrvaldab Duravit, vastavalt oma äranägemisele Duraviti kulul remondi või uue toote tarnimise teel. Duravitiil on õigus, anda tellimus paigaldajale tööde teostamiseks vastavalt käesolevatele garantiitingimustele.

Vigase toote vahetamine või toimub sama liiki ja kvaliteediga toote tasuta tarnimise teel. Kui vigast toodet ei peaks garantiijuhtumi ajahetkel enam valmistatama, jätab Duravit endale õiguse, tarnida samaväärne toode. Pärast vahetamist lähevad vigased tooted üle Duraviti omandisse.

3. Kehtivusaeg

Garantii kehtib lõppkliendi poolt teostatud ostu kuupäevast kehtivusajaga 5 aastat.

Kehtivusaeg ei pikene ega alga uuesti volitatud remonditööde teostamisel või toote või detailide vahetamisel. See kehtib isegi siis, kui vahetatud tootele on lisatud käesolevad garantiitingimused.

4. Eeltingimused garantiinõude esitamiseks

- Garantiinõude esitamiseks peab olema tegemist garantiijuhtumiga. Garantiijuhtumiga on tegemist siis, kui toode ei ole tõendatavalt materjali-, tootmis- või konstruktsioonivigadest vaba.
- Lõppklient peab esitama originaalarve, millel on ostukuupäev ning müüja nimi ja aadress.
- Garantiinõue tuleb esitada viivitamatult, kuid siiski hiljemalt 1 kuu jooksul pärast vea kindlakstegemist ja garantiiaja kehtivuse jooksul kirjalikult. Esmaseks kontaktisikuks antud nõude esitamisel on see erialaettevõtte, kellelt lõppklient selle toote ostis, muul juhul Duravit ise. Piisab telefonikõnest või e-kirjast Duravitile või ühenduse võtmisest Duraviti vastaval kodulehel oleva kontaktvormi kaudu.

5. Garantii välistamine

- Garantii ei kehti kuluvosadele või kulumaterjalidele ning elektroonilistele komponentidele või tarkvarale. Samuti ei kehti garantii kasutatud toodetele või näidiseksplaridele.
- Garantiinõuded on välistatud, kui
 - viga on tingitud remondikatsetest, mis ei olnud Duravitiga eelnevalt kooskõlastatud;
 - viga on põhjustatud käsitsusvigadest või valest kasutamisest (montaaži- ja kasutusjuhendi eiramine) või esineb tahtlik või hooletu kahjustamine lõppkliendi või kolmanda isiku poolt;
 - paigaldamine, hooldus või remondid ei ole teostatud asjatundlikult või remondil või hooldusel kasutati muid kui Duraviti varuosi; või
 - viga tekitab purunevate osade purunemise tõttu.
- Garantii ei hõlma selgesõnaliselt täiendavaid nõudeid, eelkõige kahju- või kasutushüvitistõuet kandmist. Duravit vastutab lõppkliendi ees

kahjuhüvitise või kasutushüvitise osas ainult kohustuslike seadusandlike regulatsioonide korral.

6. Muu

- Isikuandmeid, mida Duravit saab teilt garantiinõude käsitlemisel, salvestatakse, töödeldakse või kasutatakse eranditult ainult sellega seotud teenuste osutamiseks. Kui see on antud teenuse osutamisel vajalik, edastatakse andmeid ka Duravit AGga seotud ettevõtetele või kolmandatele isikutele (nt transpordiettevõtetele või paigaldajatele). Neid ei edastata ei muudele võrastel ettevõtetele ega kasutata muul viisil reklaamialastel eesmärkidel.
- Duravit jätab endale õiguse, käesolevaid garantiitingimusi täielikult või osaliselt, järgides selleks kohast tähtaega, olulise põhjuse esinemisel ka ilma sellist tähtaega järgimata, oma huvide kohaseks kaitsmiseks lõpetada, täiendada või muuta.
- Kehtib Saksamaa Liitvabariigi õigus välistades ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvaheliste müügilepingute kohta (CISG).
- Kui käesoleva garantii mõni sätte peaks olema või muutuma osaliselt mittetoimivaks või mitteteostatavaks või kui käesolevas garantiiis peaks esinema lünk, siis ei puuduta see teiste sätete kehtivust. Mittetoimiva või mitteteostatava sätte asemel loetakse kehtivaks see toimiv või teostatav sätte, mis on mittetoimiva või mitteteostatava sätte eesmärgile kõige lähemal. Lünka korral loetakse kehtivaks selline sätte, mis oleks vastavalt käesoleva garantii eesmärgile sõlmitud olnud.

Hornberg, oktoober 2019

5 VUODEN TAKUU – TAKUUEHDOT

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Saksa (jatkossa "Duravit"), tarjoaa loppuasiakkaille vapaaehtoisen 5 vuoden takuun valikoiduille tuotteille. Edellytykset ja yksityiskohdat löytyvät seuraavista takuuehdoista.

1. Yleistä

Tämä takuu koskee loppuasiakkaita, joiden kotipaikkakunta on Euroopan unionissa, Sveitsissä, Norjassa tai Islannissa. Loppuasiakkaita tämän takuun tarkoittamalla tavalla ovat luonnolliset henkilöt, jotka ovat ostaneet kyseessä olevia tuotteita ja ovat niiden omistajia. Hankinta ei kuitenkaan saa olla tapahtunut tuotteiden edelleenmyyntitaroituksessa tai sen asentamiseksi kolmannelle osapuolelle ammattitoiminnan puitteissa. Näillä takuuehdoilla Duravit myöntää lisäoikeuksia: kyseessä oleva takuu ei ole sopimuksellisten tai lakisääteisten puuteoikeuksien poikkeus, rajoitus tai muu muutos.

2. Takuuhuolto

Duravit takaa saniteettikeramiikalle, kylpyammeille ja suihkuaitaille (poreammeita lukuun ottamatta), WC-istuimille (suihku-WC:itä ja suihku-WC-lisäosia lukuun ottamatta), hanoille, asennusjärjestelmille, kylpyhuonekalusteille sekä tarvikkeille, että näissä tuotteissa ei ole takuun voimassaoloaikana materiaali-, valmistus- tai rakennevirheitä. Ratkaisevia ovat tieteen ja tekniikan taso tuotannon ajankohtana.

Duravit korjaa esiintyvät virheet oman harkintansa mukaisesti Duravitin kustannuksella korjaamalla tai toimittamalla uuden tuotteen. Duravitilla on oikeus antaa näiden takuuehtojen mukaisen huollon suorittaminen LVI-asentajan tehtäväksi.

Virheellisen tuotteen vaihto tai korjaus tapahtuu toimittamalla tyypiltään ja laadultaan samankaltainen tuote veloitusetta. Jos virheellistä tuotetta ei takuutapauksen sattuessa enää valmisteta, Duravit pidättää oikeuden samanarvoisen tuotteen toimittamiseen. Vaihdon jälkeen virheelliset tuotteet siirtyvät Duravitin omistukseen.

3. Voimassaoloaika

Takuu on voimassa loppuasiakkaan ostopäiväyksestä lähtien 5 vuoden ajan.

Valtuutetut tuotteen tai yksittäisosien korjaustyöt tai vaihto ei pidennä voimassaoloaikaakaan eikä aloita sitä uudelleen. Tämä on voimassa myös silloin, vaikka nämä takuuehdot tulisivat vaihdetun tuotteen mukana.

4. Edellytykset takuun soveltamiselle

- Takuun soveltamista varten on esiinnyttävä takuutapaus. Takuutapaus esiintyy, kun tuotteessa on todistettavasti materiaali-, valmistus- tai rakennevirheitä.
- Loppuasiakkaan on esitettävä alkuperäinen ostotosite, josta näkyvät ostopäiväys sekä myyjän nimi ja osoite.
- Takuuvaatimus on esitettävä välittömästi, viimeistään kuitenkin 1 kuukauden sisällä virheen havaitsemisesta, ja takuuajan sisällä kirjallisesti. Ensimmäinen tämän ilmoituksen yhteyshenkilö on alan yritys, josta loppuasiakas on tuotteen ostanut, muussa tapauksessa itse Duravit. Tähän riittää puhelu tai sähköposti Duravitille tai yhteydenotto Duravitin vastaavan kotisivun yhteydenottolomakkeen avulla.

5. Takuun epääminen

- Takuu ei koske kuluvia osia tai kulutusmateriaaleja taikka elektronisia rakenneosia tai ohjelmistoelementtejä. Takuu ei myöskään koske käytettyjä tuotteita tai esittelytuotteita.
- Oikeutta takuuseen ei ole olemassa, jos
 - virhe perustuu korjausyrityksiin, joista ei ole aikaisemmin sovittu Duravitin kanssa;
 - virheen syynä on loppuasiakkaan tai kolmannen osapuolen käyttövirhe tai väärä käsittely (asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen) tai tahallinen tai tahaton vahingonteko;
 - asennusta, hoitoa tai korjauksia ei ole suoritettu asianmukaisesti tai korjaukseen tai huoltoon on käytetty muita kuin Duravit-varaosia; tai
 - virhe johtuu särkyvien osien rikkoutumisesta.

c) Takuu ei nimenomaisesti kata muita vaatimuksia, etenkin vahingon- tai kulujen korvausvaatimuksia. Duravit vastaa loppuasiakkaalle vahingonkorvauksista tai kulujen korvauksista vain pakottavien lakisääteisten määräysten pohjalta.

6. Muuta

- Henkilötietoja, jotka Duravit saa takuuvaatimuksen käsittelyä varten, tallennetaan, käsitellään tai käytetään ainoastaan takuuvaatimukseen liittyvien toimien suorittamiseen. Mikäli suoritus sitä vaatii, tiedot luovutetaan eteenpäin myös Duravit AG:hen sidoksissa oleville yrityksille tai ulkopuolisille tahoille (esim. kuljetusyritykset tai LVI-asentajat). Niitä ei luovuteta muille vieraille yrityksille tai käytetä muuten mainostarkoituksissa.
- Duravit pidättää oikeuden näiden takuuehtojen keskeyttämiseen, täydentämiseen tai muuttamiseen kokonaan tai osittain kohtuullista määräaikaan noudattaen, tärkeän syyn olemassa ollessa myös tällaista määräaikaan noudattamatta, ottaen kohtuudella huomioon asiakkaan edut.
- Voimassa on Saksan liittotasavallan lainsäädäntö, kansainvälistä tavarankäytön kauppaa koskevista sopimuksista tehty Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus (CISG) poissulkien.
- Jos jokin tämän takuun ehdoista on kokonaan tai osittain tehoton tai toteuttamiskelvoton tai muuttuu sellaiseksi, tai jos tässä takuussa on aukkoja, ne eivät vaikuta muiden ehtojen voimassaoloon. Tehottoman tai toteuttamiskelvottoman ehdon sijaan katsotaan sovituksi se tehokas tai toteuttamiskelpoinen ehto, joka on lähinnä tehottoman tai toteuttamiskelvottoman ehdon tarkoitusta. Aukon sattuessa katsotaan sovituksi se ehto, joka vastaa sitä, mitä olisi sovittu tämän takuun tarkoituksen mukaisesti.

Hornberg, lokakuu 2019

5 ANS DE GARANTIE – CONDITIONS DE GARANTIE

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Allemagne (ci-après « Duravit ») offre aux clients finaux une garantie volontaire de 5 ans sur certains produits. Vous trouverez les conditions et les détails dans les conditions de garantie suivantes.

1. Généralités

Cette garantie s'applique aux clients finaux résidant dans l'Union européenne, en Suisse, en Norvège ou en Islande. Les clients finaux au sens de cette garantie sont les personnes physiques qui ont acquis les produits en question et qui en sont propriétaires. Toutefois, l'acquisition ne peut être destinée à revendre les produits ou à les installer chez des tiers dans le cadre de leur activité professionnelle. Avec ces conditions de garantie, Duravit accorde des droits supplémentaires : la présente garantie Duravit ne constitue pas une renonciation, une restriction ou une autre modification des droits contractuels ou légaux relatifs aux défauts.

2. Prestations de garantie

Pour les céramiques sanitaires, baignoires et receveurs de douche (à l'exception des baignoires balnéo), abattants (à l'exception des WC douche et des accessoires de WC douche), robinetteries, systèmes d'installation, mobilier de salle de bains et accessoires, Duravit garantit que ces produits sont exempts de défauts de matériaux, de fabrication ou de construction pour la durée de la garantie. L'état actuel de la science et de la technique au moment de la production est décisif.

Duravit s'engage, à sa discrétion et aux frais de Duravit, à éliminer tout défaut survenant lors de la réparation ou de la livraison d'un nouveau produit. Duravit est autorisée à mandater un installateur pour la réalisation des prestations conformément aux présentes conditions de garantie.

Le remplacement ou la réparation du produit défectueux se fait par la livraison gratuite d'un nouveau produit de même type et de même qualité. Si le produit défectueux n'est plus fabriqué au moment de la réclamation sous garantie, Duravit se réserve le droit de fournir un produit équivalent. Après remplacement, les produits défectueux deviennent la propriété de Duravit.

3. Période de validité

La garantie est valable à compter de la date d'achat par le client final pour une période de 5 ans.

La période de validité n'est ni prolongée ni ne recommence pas à courir par la mise en œuvre de mesures de réparation autorisées ou par le remplacement du produit ou de certaines pièces. Ceci s'applique même si ces conditions de garantie accompagnent le produit remplacé.

4. Conditions d'exécution de la garantie

- L'exécution de la garantie requiert un droit de garantie. Un recours en garantie existe si le produit n'est manifestement pas exempt de défauts de matériau, de fabrication ou de construction.
- Le client final doit présenter la facture originale avec la date d'achat, le nom et l'adresse du vendeur.
- Le droit à la garantie doit être exercé immédiatement par écrit, mais au plus tard dans un délai d'1 mois après la constatation du défaut et pendant la période de validité de la garantie.

Le premier interlocuteur pour cette déclaration est le spécialiste chez qui le client final a acheté le produit, sinon Duravit elle-même. Il suffit d'appeler ou d'envoyer un e-mail à Duravit ou d'utiliser le formulaire de contact sur le site Internet de Duravit.

5. Exclusion de garantie

- La garantie ne couvre pas les pièces d'usure ou les consommables, les composants électroniques ou les éléments logiciels. La garantie ne s'étend pas non plus aux produits d'occasion ou d'exposition.
- Les droits découlant de la garantie sont exclus si
 - le défaut est basé sur des tentatives de réparation qui n'ont pas été approuvées au préalable par Duravit;
 - le défaut est dû à des erreurs d'utilisation ou à une manipulation incorrecte (non-respect des notices de montage et d'utilisation) ou à

des dommages intentionnels ou dus à la négligence du client final ou d'un tiers;

c. l'installation, l'entretien ou les réparations n'ont pas été effectués correctement ou d'autres pièces détachées Duravit ont été utilisées pendant la réparation ou l'entretien ; ou

d. le défaut fait suite à la rupture de pièces fragiles.

c) La garantie ne couvre expressément pas d'autres droits, en particulier la prise en charge des demandes de dommages-intérêts ou de remboursement des frais. Duravit n'est responsable envers le client final pour les dommages ou le remboursement des frais que sur la base des dispositions légales contraignantes.

6. Divers

a) Les données à caractère personnel que Duravit reçoit de votre part pour le traitement de la demande de garantie seront enregistrées, traitées ou utilisées exclusivement pour le traitement des prestations associées.

Dans la mesure nécessaire au traitement, les données seront également transmises à des entreprises liées à Duravit AG ou à des tiers

(p. ex. entreprises de transport ou installateurs). Elles ne seront ni transmises à d'autres sociétés externes ni utilisées à des fins publicitaires.

b) Duravit se réserve le droit de résilier, compléter ou modifier les présentes conditions de garantie, en tout ou en partie, dans le respect d'un délai raisonnable, en présence d'un motif important, même sans respecter ce délai, sous réserve de la protection raisonnable de vos intérêts.

c) Le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

d) Si l'une des dispositions de la présente garantie était ou devenait invalide ou inapplicable en tout ou en partie, ou s'il y avait une lacune dans la présente garantie, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée. La disposition invalide ou inapplicable doit être remplacée par une disposition valide ou exécutoire qui se rapproche le plus de l'objet de la disposition invalide ou inapplicable. En cas de lacune, la disposition qui correspond à ce qui aurait été convenu conformément à l'objet de la présente garantie est réputée convenue.

Hornberg, octobre 2019

5 PET GODINA JAMSTVA – JAMSTVENI UVJETI

Poduzeće Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Njemačka (u nastavku samo kao „Duravit“), svojim krajnjim kupcima dobrovoljno daje jamstvo u trajanju 5 godina na odabrane proizvode. Preduvjete i pojedinosti potražite u jamstvenim uvjetima u nastavku.

1. Opće informacije

Ovo jamstvo odnosi se na krajnje kupce s prebivalištem u Europskoj uniji, Švicarskoj, Norveškoj i Islandu. Krajnji kupci u smislu ovog jamstva jesu fizičke osobe koje su kupile dotične proizvode i koje su vlasnici tih proizvoda. Međutim, kupnja ne smije biti namijenjena preprodavanju proizvoda ili njihovoj instalaciji kod trećih strana u sklopu vlastitog poslovanja. Ovim jamstvenim uvjetima Duravit nudi dodatna prava: dotično jamstvo poduzeća Duravit ne znači nikakvo stavljanje van snage, ograničenje niti neke druge izmjene ugovorom dogovorenih ili zakonskih jamstvenih prava.

2. Jamstva

Za sanitarnu keramiku, kade i tuš-kade (osim hidromasažnih kada), WC daske (osim tuš-WC-a i nastavaka za tuš-WC), armature, instalacijske sustave, namještaj za kupaonice, kao i pribor, Duravit jamči da ti proizvodi u razdoblju valjanosti jamstva neće sadržavati nikakve pogreške materijala, proizvodnje ili konstrukcije. Mjerodavna su najnovija znanstvena i tehnička saznanja u trenutku proizvodnje.

Duravit će prema vlastitom nahođenju i o vlastitim troškovima ukloniti eventualne pogreške popravkom ili dostavom novog proizvoda. Duravit je ovlašten da pružanje usluga prema ovim uvjetima jamstva povjeri instalateru.

Zamjena odn. popravak neispravnog proizvoda vrši se besplatnom dostavom novog proizvoda jednake vrste i kvalitete. Ako se neispravni proizvod u trenutku nastanka slučaja pokrivenog jamstvom više ne proizvodi, Duravit pridržava pravo na dostavu jednakovrijednog proizvoda. Neispravni proizvodi nakon zamjene prelaze u vlasništvo poduzeća Duravit.

3. Trajanje jamstva

Jamstvo vrijedi pet godina od datuma kupnje proizvoda.

Trajanje jamstva ne produžuje se ovlaštenim mjerama popravka ili zamjenom proizvoda ili rezervnih dijelova niti ono počinje teći ispočetka. To vrijedi čak i ako su ovi uvjeti jamstva priloženi zamijenjenom proizvodu.

4. Preduvjete za ostvarenje prava iz jamstva

- Za ostvarenje prava iz jamstva mora postojati slučaj pokriven jamstvom. O slučaju pokrivenim jamstvom riječ je kada se može dokazati da proizvod sadrži pogreške materijala, proizvodnje ili konstrukcije.
- Krajnji kupac mora predočiti originalni račun s datumom kupnje, imenom i prezimenom i adresom prodavača.
- Pravo na potraživanja iz jamstva mora se prijaviti pisanim putem odmah, a najkasnije u roku od jednog mjeseca nakon otkrivanja pogreške i u roku trajanja jamstva. Prva adresa za tu prijavu jest specijalizirani obrtnik kod kojeg je krajnji kupac kupio proizvod, a inače sam Duravit. Dovoljan je samo jedan poziv ili poruka poslana e-poštom upućena poduzeću Duravit odn. uspostava kontakta putem obrasca za kontakt na dotičnoj internetskoj stranici poduzeća Duravit.

5. Isključenje jamstva

- Jamstvo ne pokriva potrošne dijelove ili potrošne materijale, kao ni elektroničke sastavne dijelove odn. softverske elemente. Jamstvo također ne pokriva proizvode koji su kupljeni kao polovni odn. izložbeni proizvodi.
- Prava iz jamstva isključena su ako
 - je do pogreške došlo pokušajem popravka koji prethodno nije dogovoren s poduzećem Duravit;
 - je do pogreške došlo neispravnim rukovanjem ili upravljanjem (neuvažavanjem uputa za montažu i rukovanje) odn. namjernim oštećenjem ili oštećenjem iz nemarnosti koje izazove krajnji kupac ili neka treća osoba;
 - ugradnja, njega ili popravak nisu provedeni stručno odn. ako su pri popravku korišteni neki drugi, a ne originalni rezervni dijelovi Duravit; ili

- je do pogreške došlo razbijanjem lomljivih dijelova.
- Jamstvo izričito ne obuhvaća daljnja prava, a posebno ne obuhvaća prava na naknadu štete ili troškova. Duravit se obvezuje na pravo na naknadu štete ili troškova isključivo na temelju nužnih zakonskih propisa.

6. Ostalo

- Osobni podatci koje je Duravit dobio za obradu zahtjeva na ostvarenje prava iz jamstva spremaju se, obrađuju ili upotrebljavaju isključivo za pružanje s tim povezanih usluga. Ako je to neophodno za pružanje usluga, podatci se proslijeđuju poduzećima povezanim s poduzećem Duravit AG ili trećim stranama (npr. prijevoznicima ili instalaterima). Ne proslijeđuju se drugim poduzećima niti se drukčije upotrebljavaju u promidžbene svrhe.
- Duravit pridržava pravo na to da ove uvjete jamstva ukine, dopuni ili izmijeni, bilo u cijelosti ili u dijelovima, uz poštovanje primjerenog roka, a u slučaju važnog razloga i uz nepridržavanje toga roka s ciljem prikladne zaštite svojih interesa.
- Primjenjuje se pravo Savezne Republike Njemačke uz isključenje Konvencije Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).
- Ako neka odredba ovog jamstva postane nedjelotvorna ili neprimjenjiva u cijelosti ili u dijelovima odn. ako se u ovom jamstvu nalaze pravne praznine, time ne mijenja valjanost ostalih odredbi. Umjesto nedjelotvorne ili neprimjenjive odredbe dogovorenom djelotvornom ili provedivom odredbom smatra se ona djelotvorna ili provediva odredba koja je najbliža svrsi nedjelotvorne ili neprimjenjive odredbe. U slučaju pravne praznine dogovorenom odredbom smatra se ona odredba koja bi najviše odgovarala svrsi ovog jamstva.

Hornberg, u listopadu 2019

5 ÉV GARANCIA – GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Deutschland (a továbbiakban: „Duravit”) néhány kiválasztott termék esetében önkéntes 5 év garanciát kínál a végfelhasználók számára. A feltételek és a részletek az alábbi garanciális feltételekben találhatóak.

1. Általános tudnivalók

Ez a garancia az Európai Unióban, Svájcban, Norvégiában vagy Izlandon lakóhellyel rendelkező végfelhasználókra nézve érvényes. A garancia értelmében végfelhasználónak minősül minden olyan természetes személy, aki a garancia tárgyát képező termékeket megvásárolta és azok tulajdonosa. A vásárlás célja azonban nem lehet a termékek viszonteladása, illetve saját szakmai tevékenység keretében harmadik feleknél való telepítése. Ezen garanciális feltételekkel a Duravit további jogokat is biztosít: a jelen Duravit garancia nem jelenti a szerződés szerinti vagy fogyasztói jogszabályból eredő jogokról való lemondást, azok korlátozását vagy egyéb módosítását.

2. Garanciális teljesítések

Szaniterkeramiák, fürdőkádkak és zuhanytálcák (hidromasszázsakadok kivételével), WC-ülőkék (dusch-WC-k és dusch-WC ülőkék kivételével), csaptelepek, gépészeti rendszerek, fürdőszoba bútorok, valamint kiegészítők esetében a Duravit garantálja, hogy ezek a termékek a garancia ideje alatt mentesek lesznek az anyag-, gyártási és tervezési hibáktól. A tudomány és a technika gyártás időpontjában érvényes állása a mérvadó.

Az előforduló hibákat a Duravit saját belátása szerint a Duravit költségére kijavítja, vagy új termék szállítása révén hárítja el. A Duravit jogosult szerelőt megbízni a jelen garanciális feltételeknek megfelelő teljesítések elvégzésével.

A hibás termékek cseréje ill. javítása azonos típusú és minőségű, új termék ingyenes kiszállításával történik. Amennyiben a hibás terméket a garanciális eset felmerülésekor már nem gyártják, a Duravit fenntartja magának a jogot, hogy azonos minőségű terméket szállítson. A kicserélést követően a hibás termékek a Duravit tulajdonába kerülnek át.

3. Futamidő

A garancia a végfelhasználó által történt vásárlás időpontjától számított 5 évig érvényes.

A futamidő nem hosszabbodik meg és nem is kezdődik előről sem a jóváhagyott javítási intézkedések, sem a termék, ill. egyes alkatrészeinek kicserélése miatt. Ez akkor is érvényes, ha a kicserélt termékhez mellette vannak a jelen garanciális feltételek.

4. A garancia érvényesítésének feltételei

- A garancia érvényesítéséhez garanciális esetnek kell fennállnia. Akkor áll fenn garanciális eset, ha a termék bizonyíthatóan nem mentes az anyag-, gyártási vagy tervezési hibáktól.
- A végfelhasználó köteles bemutatni a vásárlás dátumával, valamint az eladó nevével és címével ellátott eredeti számlát.
- A garanciális igényt haladéktalanul, legkésőbb azonban 1 hónappal a hiba felfedezése után, és a garancia futamidején belül írásban kell érvényesíteni. A bejelentés tekintetében az a szakiparos az elsődleges kapcsolattartó, akinél a végfelhasználó a terméket megvásárolta, egyébként pedig maga a Duravit. Elegendő felhívni vagy e-mailt küldeni a Duravit számára, illetve a Duravit vonatkozó honlapján található kapcsolatfelvételi úrlapon keresztül kapcsolatba lépni a vállalattal.

5. A garancia kizárása

- A garancia nem terjed ki a kopó alkatrészekre, ill. a fogyóeszközökre, valamint az elektronikai alkatrészekre és szoftverelemekre. A garancia szintén nem terjed ki a használt vagy kiállított termékekre.
- A garanciális igények nem érvényesíthetők, ha
 - a hiba olyan javítási kísérletek miatt következett be, melyeket előzetesen nem egyeztettek a Duravit vállalattal;
 - a hiba kezelési hibára vagy helytelen kezelésre vezethető vissza (a szerelési és használati útmutatók figyelmen kívül hagyása), ill.

- a hiba a végfelhasználó vagy harmadik fél szándékos vagy gondatlan károkozása miatt következett be;
 - a termék beépítését, ápolását vagy javítását nem szakszerűen végezték el, ill. a javítás vagy karbantartás során nem Duravit pótalkatrészeket használtak; vagy
 - a hibát törekeny alkatrészek eltérése okozta.
- c) A garancia kifejezetten nem terjed további követelésekre, különös tekintettel a kártérítési vagy költségterítési igények átvállalására. A Duravit a végfelhasználóval szemben csak a kötelező erejű jogszabályok alapján visel kártérítési vagy költségterítési felelősséget.

6. Egyéb tudnivalók

- Azokat a személyes adatokat, melyeket a Duravit Öntől a garanciális igény feldolgozása céljából megkap, kizárólag az azzal kapcsolatos teljesítések lebonyolítása céljából tárolja el, dolgozza fel vagy használja. Amennyiben a lebonyolításhoz szükséges, az adatokat a Duravit AG kapcsolt vállalkozásainak vagy harmadik félnek (pl. szállítók, vállalatok vagy szerelők) is továbbítja. Más külső vállalatoknak nem továbbítja, és egyéb kereskedelmi célokra sem használja az adatokat.
- A Duravit fenntartja magának a jogot, hogy ezeket a garanciális feltételeket észszerű határidő betartása mellett, de nyomós ok esetén akár ilyen határidő betartása nélkül, és az Ön igényeinek megfelelő tiszteletben tartásával részben vagy egészben megszüntesse, kiegészítse vagy módosítsa.
- A Német Szövetségi Köztársaság jogszabályai érvényesek, az Egyesült Nemzeteknek az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezménye (CISG) kizárása mellett.
- Amennyiben a garanciális feltételek valamelyik rendelkezése részben vagy egészében érvénytelen, ill. végrehajthatatlan, vagy azzá válik, illetve, ha a garanciális feltételekben valahol hiányosság áll fenn, az nem érinti a többi rendelkezés érvényességét. Az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezés helyett olyan érvényes vagy végrehajtható rendelkezés minősül elfogadottnak, amely a legközelebb áll az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezés céljához. Hiányosság esetén olyan rendelkezés minősül elfogadottnak, amely megfelel annak, amilyen rendelkezést a jelen garanciális feltételek célja alapján elfogadtak volna.

Hornberg, 2019. október

5 GARANZIA DI 5 ANNI – CONDIZIONI DI GARANZIA

La Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Germania (di seguito denominata "Duravit"), offre ai propri clienti finali una garanzia volontaria di 5 anni per alcuni prodotti selezionati. I presupposti e i dettagli sono riportati nelle seguenti condizioni di garanzia.

1. Disposizioni generali

La presente garanzia è valida per clienti finali residenti nell'Unione Europea, in Svizzera, Norvegia o Islanda. Ai sensi di questa garanzia, per clienti finali si intendono le persone fisiche, che hanno acquistato i prodotti in oggetto e che ne sono proprietari. L'acquisto non deve essere tuttavia finalizzato alla rivendita dei prodotti o alla loro installazione presso terzi nell'ambito della loro attività professionale. Con le presenti condizioni di garanzia Duravit accorda ulteriori diritti: la garanzia Duravit in questione non costituisce un annullamento, una limitazione o un'eventuale modifica dei diritti di garanzia contrattuali o legali.

2. Prestazioni di garanzia

Per ceramica sanitaria, vasche e piatti doccia (escluse le vasche idromassaggio), sedili con coperchio (esclusi i sedili elettronici e i vasi con doccia), rubinetteria, moduli di installazione a parete, mobili per il bagno ed accessori, Duravit garantisce che questi prodotti sono privi di difetti nei materiali, nella lavorazione o nella costruzione per tutta la durata della garanzia. Determinanti sono lo stato della scienza e della tecnologia al momento della produzione.

Duravit eliminerà i difetti verificatisi, a propria discrezione e a proprie spese, tramite riparazione o fornitura di un nuovo prodotto. Duravit è autorizzata ad incaricare un installatore dell'esecuzione delle prestazioni previste in queste condizioni di garanzia.

La sostituzione o la riparazione del prodotto difettoso viene effettuata mediante la fornitura gratuita di un nuovo prodotto dello stesso tipo e qualità. Se, nel momento in cui si verifica il caso coperto da garanzia, il prodotto difettoso non è più in produzione, Duravit si riserva il diritto di fornire un prodotto equivalente. Dopo una sostituzione i prodotti difettosi diventano di proprietà di Duravit.

3. Periodo di validità

La garanzia decorre a partire dalla data d'acquisto da parte del cliente finale per un periodo di 5 anni.

Il periodo di validità non viene prolungato né ricomincia a decorrere a seguito di riparazioni autorizzate o di sostituzione del prodotto o di singoli componenti. Ciò vale anche nel caso in cui le presenti condizioni di garanzia siano accluse al prodotto sostituito.

4. Presupposti per la rivendicazione della garanzia

- a) Per rivendicare la garanzia deve esistere un motivo di reclamo in garanzia. Esiste un reclamo in garanzia se il prodotto non è manifestamente privo di difetti di materiale, lavorazione o costruzione.
- b) Il cliente finale deve presentare la fattura originale con la data d'acquisto e il nome e l'indirizzo del rivenditore.
- c) Il reclamo in garanzia deve essere richiesto per iscritto immediatamente, o comunque non oltre 1 mese dal momento in cui si è riscontrato il difetto e entro il periodo di validità della garanzia. Per far valere il diritto alla garanzia il cliente finale può rivolgersi in primo luogo al rivenditore da cui ha acquistato il prodotto o in secondo luogo alla Duravit stessa. È sufficiente un telefonata o un'e-mail inviata alla Duravit o una presa di contatto tramite il modulo di contatto sul sito web di Duravit.

5. Esclusione della garanzia

- a) La garanzia non copre le parti soggette ad usura o i materiali di consumo e nemmeno i componenti elettronici o gli elementi software. La garanzia non è estesa nemmeno a prodotti usati o a prodotti da esposizione.
- b) Il diritto alla garanzia è escluso nei casi in cui:
 - a. il difetto sia dovuto a tentativi di riparazione che non sono stati concordati in precedenza con Duravit;
 - b. il difetto sia riconducibile a errori di utilizzo o a un trattamento

errato (mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso) o a un danno intenzionale o a seguito di negligenza da parte del cliente finale o di terzi;

c. il montaggio, la cura o le riparazioni non siano stati eseguiti a regola d'arte o, nel caso di riparazione o manutenzione, siano stati utilizzati ricambi non Duravit; oppure

d. il difetto sia stato causato dalla rottura di parti fragili.

c) La garanzia non copre espressamente ulteriori pretese, in particolare non comprende l'assunzione di richieste di risarcimento danni o di spese sostenute. Nei confronti del cliente finale, Duravit risponde del risarcimento danni o del rimborso delle spese sostenute solo nel caso di disposizioni legali obbligatorie.

6. Altro

a) I dati personali che Duravit riceve per l'elaborazione del reclamo in garanzia vengono memorizzati, elaborati o utilizzati esclusivamente per l'esecuzione delle relative prestazioni. Se è necessario per l'esecuzione, i dati vengono anche trasmessi ad aziende o terzi collegati a Duravit AG (es. aziende di trasporto o installatori). Non vengono trasmessi ad altre aziende esterne e nemmeno utilizzati in altro modo per scopi pubblicitari.

b) Duravit si riserva il diritto di sospendere, integrare o modificare le presenti condizioni di garanzia, completamente o in parte, nel rispetto di un ragionevole preavviso o per motivi importanti anche senza il rispetto di tale periodo di preavviso, salvaguardando i ragionevoli interessi del cliente.

c) Si applica la legislazione della Repubblica Federale Tedesca fatto salvo per la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

d) Se una delle clausole di questa garanzia dovesse essere o divenire inefficace o non applicabile, completamente o in parte, o se questa garanzia contenesse una lacuna, ciò non pregiudicherebbe la validità delle clausole restanti. La clausola inefficace o non applicabile, viene sostituita da una clausola efficace e applicabile concordata, che risulti essere il più vicino possibile allo scopo della clausola inefficace e non applicabile. In caso di lacuna viene considerata come concordata la clausola che più si avvicinerrebbe allo scopo di questa garanzia se fosse stata prevista.

Hornberg, ottobre 2019

5 METŲ GARANTIJA – GARANTIJOS SĄLYGOS

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Deutschland (toliau „Duravit“), galutiniams klientams kai kuriems gaminiams suteikia savanorišką 5 metų garantiją. Sąlygas ir išsamią informaciją rasite toliau pateikiamose garantijos sąlygose.

1. Bendroji informacija

Ši garantija galioja galutiniams vartotojams, gyvenantiems Europos Sąjungoje, Šveicarijoje, Norvegijoje ir Islandijoje. Galutiniai vartotojai pagal šią garantiją yra fiziniai asmenys, kurie įsigijo aptariamus gaminius ir yra jų savininkai. Įsigijimo tikslas neturi būti gaminių perpardavimas arba instaliavimas tretiesiems asmenims, verčiantis profesine veikla. Su šiomis garantijos sąlygomis Duravit suteikia papildomų teisių: ši Duravit garantija nėra sutartyje arba įstatymuose numatytų teisių esant trūkumams anuliavimas, ribojimas ar kitoks keitimas.

2. Garantinių paslaugų teikimas

Sanitarinei keramikai, vonioms, dušo padėklams (išskyrus sūkurines vonias), unitazų sėdynėms (išskyrus unitazus su dušu ir unitazų su dušu priedus), prietaisams, instaliavimo sistemoms, vonios baldams ir reikmenims Duravit suteikia garantiją, kad šie gaminiai garantijos galiojimo laikotarpiu neturės medžiagų, gamybos ir konstrukcijos defektų. Galioja gaminio pagaminimo metu egzistavęs mokslas ir technikos lygis.

Atsiradus klaidų, Duravit savo nuožiūra ir Duravit sąskaita atliks remontą arba pateiks naują gaminį. Duravit turi teisę pavesti santechnikui atlikti paslaugas pagal šias garantijos sąlygas.

Defektuotas gaminys pakeičiamas, nemokamai pristatant naują tokio paties tipo ir kokybės gaminį. Jei defektuotas gaminys garantinio atvejo momentu būtų nebegaminamas, Duravit pasilieka teisę pristatyti lygiavertį gaminį. Pakeisti defektuoti gaminiai pereina Duravit nuosavybėn.

3. Galiojimo trukmė

Garantija galioja galutiniam klientui nuo pirkimo datos 5 metus.

Galiojimo trukmė dėl įgaliotų asmenų atlikto remonto ir gaminio arba atskirų dalių pakeitimo neprailginama ir nepradedama skaičiuoti iš naujo. Ši nuostata taikoma net ir tada, kai prie pakeisto gaminio būna pridėtos šios garantijos sąlygos.

4. Garantijos reikalavimo pareiškimo prielaidos

- Garantijos reikalavimo pareiškimui turi būti garantinis atvejis. Garantinis atvejis yra tada, kai gaminys yra su įrodomomis medžiagų, gamybos arba konstrukcijos klaidomis.
- Galutinis klientas turi pateikti originalią sąskaitą su pirkimo data ir pardavėjo adresu.
- Pretenziją dėl garantijos reikia pareikšti raštu nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 1 mėnesį nuo klaidos nustatymo, ir per garantijos galiojimo laikotarpį. Pirmas kontaktinis asmuo, į kurį kreipiamasi su pareiškimu, yra specializuota parduotuvė, iš kurio galutinis klientas pirkė šį gaminį, kitais atvejais pati Duravit įmonė. Pakanka paskambinti arba išsiųsti elektroninį laišką Duravit arba susisiekti per kontaktų formuliarą atitinkamame Duravit tinklapyje.

5. Garantijos netaikymas

- Garantija nesuteikiama susidėvinčioms dalims, elektroniniams komponentams ir programinės įrangos elementams. Garantija taip pat netaikoma naudotiems ir eksponuotiems gaminiams.
- Pretenzijos dėl garantijos nepriimamos, jei
 - klaida atsirado dėl bandymo remontuoti iš anksto nesuderinus su Duravit;
 - klaida atsirado dėl netinkamo valdymo arba netinkamo naudojimo (montavimo ir naudojimo instrukcijų nesilaikymo), dėl tyčia arba per aplaidumą galutinio kliento ar trečiojo asmens padarytų pažeidimų;
 - įmontavimo, priežiūros arba remonto darbai buvo atlikti netinkamai arba atliekant remonto arba techninės priežiūros darbus buvo naudotos ne Duravit atsarginės dalys; arba
 - klaida atsirado sulūžus trapioms dalims.
- Garantija iš principo netaikoma kitokioms pretenzijoms, ypač reika-

lavimams kompensuoti žalą arba išlaidas. Duravit atlyginti žalą arba kompensuoti išlaidas galutiniam klientui privalo tik pagal privalomas įstatymines nuostatas.

6. Kita

- Asmens duomenys, kuriuos Duravit iš Jūsų gauna pretenzijos dėl garantijos administravimui, bus išsaugomi, tvarkomi ir naudojami tik susijusioms paslaugoms ar darbams įvykdyti. Jei įvykdymui reikalinga, duomenys bus perduodami ir su Duravit AG susijusioms įmonėms ar tretiesiems asmenims (pvz., vežėjų įmonei arba santechnikams). Jie nebus perduodami kitoms svetimoms įmonėms ir nebus kitaip naudojami reklamos tikslais.
- Duravit pasilieka teisę atšaukti, papildyti arba pakeisti visas šias garantijos sąlygas arba jų dalį per tinkamą laikotarpį, o esant svarbiai priežastčiai, ir be terminų laikymosi.
- Galioja Vokietijos Federacinės Respublikos teisė ir netaikoma Jungtinių tautų konvencija dėl tarptautinio prekių-pirkimo pardavimo sutarčių (CISG).
- Jei šios garantijos kuri nors nuostata – visa arba iš dalies – būtų arba taptų neveiksminga ar neįvykdoma, arba šioje garantijoje būtų spraga, tai neturi įtakos kitų nuostatų galiojimui. Laikoma, kad vietoje neveiksmingos arba neįvykdomos nuostatos galioja tokia veiksminga arba įvykdoma nuostata, kuri pagal tikslą yra artimiausia neveiksmingai arba neįvykdomai nuostatai. Spragos atveju kaip sutarta laikoma nuostata, atitinkanti tai, kas pagal šios garantijos tikslą būtų buvę susitarta.

Hornbergas, 2019 m. spalio mėn

5 GADU GARANTIJA – GARANTIJAS NOTEIKUMI

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Vācijā (turpmāk tekstā „Duravit”), gala patērētājiem piedāvā brīvprātīgu 5 gadu garantiju izvēlētiem produktiem. Priekšnoteikumus un detalizētu informāciju jūs atradīsiet turpmākajos garantijas noteikumos.

1. Vispārīga informācija

Šī garantija attiecas uz gala patērētājiem, kuri dzīvo Eiropas Savienībā, Šveicē, Norvēģijā vai Islandē. Gala patērētāji šīs garantijas izpratnē ir fiziskas personas, kuras ir iegādājušās un kuru īpašumā atrodas konkrētie produkti. Taču iegāde nedrīkst notikt ar mērķi pārdot produktus tālāk vai savas profesionālās darbības ietvaros instalēt tos trešo personu uzdevumā. Ar šiem garantijas noteikumiem Duravit piešķir papildu tiesības: šī Duravit garantija neatceļ, neierobežo vai nekādā citādā veidā negroza līgumā vai likumdošanā noteiktās tiesības uz garantiju.

2. Garantijas pakalpojumi

Duravit garantē, ka keramikas santehnikai, vannām un dušas paliktņiem (izņemot virpuļvannas), tualetes podu vākiem (izņemot klozetpodusbidē un klozetpodu-bidē vākus), armatūrai, instalāciju sistēmām, vannas istabas mēbelēm un piederumiem garantijas darbības laikā nav materiālu, ražošanas vai konstrukcijas defektu. Noteicošie ir zinātnes un tehnikas sasniegumi ražošanas brīdī.

Radušos defektus, uzņemoties segt izmaksas, Duravit novērsīs, veicot remontu vai piegādājot jaunu produktu. Duravit ir tiesības saskaņā ar šiem garantijas noteikumiem servisa pakalpojumu sniegšanu uzticēt montierim.

Defektīvā produkta nomaina vai remonts notiek, bez maksas piegādājot jaunu tāda paša veida un kvalitātes produktu. Ja defektīvais produkts garantijas gadījuma brīdī vairs netiek ražots, Duravit ir tiesības piegādāt līdzvērtīgu produktu. Pēc nomainas defektīvie produkti pāriet Duravit īpašumā.

3. Darbības laiks

Garantija ir spēkā 5 gadus no datuma, kad produktu ir iegādājies gala patērētājs.

Autorizēti remontdarbi vai produkta vai tā atsevišķu daļu nomaina garantijas laiku nepagarina un nav par iemeslu tam, lai garantijas laika atskaitē sāktos no jauna. Tas ir spēkā arī tad, ja šādi garantijas noteikumi ir attiecināmi uz nomainīto produktu.

4. Priekšnoteikumi garantijas tiesību izmantošanai

- Lai izmantotu garantijas tiesības, jābūt konstatējamam garantijas gadījumam. Garantijas gadījums iestājas tad, ja produktam ir nepārprotami materiāla, ražošanas vai konstrukcijas defekti.
- Gala patērētājam jāuzrāda oriģinālais rēķins ar iegādes datumu un pārdevēja nosaukumu un adresi.
- Garantijas prasības rakstiski jāiesniedz nekavējoties, bet ne vēlāk kā 1 mēneša laikā pēc defekta konstatēšanas, turklāt garantijas laikā. Pirmā kontaktpersona šādu pretenziju iesniegšanai ir speciālists, no kura gala patērētājs ir iegādājies produktu, bet pārējos gadījumos - Duravit. Pietiekami ir sazināties ar Duravit telefoniski vai pa e-pastu vai, izmantojot kontaktveidlapu, attiecīgajā Duravit tīmekļa vietnē.

5. Garantijas izņēmumi

- Garantija neattiecas uz dilstošām daļām vai patēriņa materiāliem, kā arī uz elektroniskām detaļām vai programmatūras elementiem. Tāpat garantija neattiecas uz lietotiem produktiem vai izstāžu paraugiem.
- Garantijas prasības nav spēkā, ja
 - defekts izriet no mēģinājumiem veikt remontu, kas iepriekš nav saskaņots ar Duravit;
 - defekts izriet no lietošanas kļūdām vai nepareizas lietošanas (montāžas un lietošanas instrukciju neievērošana) vai bojājums radies gala patērētāja vai trešās personas tišas vai nolaidīgas rīcības rezultātā;
 - ir nepareizi veikta montāža, kopšana vai remonts, respektīvi, remontam un apkopei nav izmantotas Duravit rezerves daļas, vai
 - defekts radies, saplīstot traušlām detaļām.
- Garantija nekādā gadījumā neietver citas pretenzijas, it īpaši prasības

atlīdzināt zaudējumus vai izdevumus. Duravit pienākums atlīdzināt gala patērētājam zaudējumus vai izdevumus izriet tikai no saistošiem likumdošanas noteikumiem.

6. Citi noteikumi

- Personu datus, kurus Duravit iegūst jūsu garantijas prasību izskatīšanai, tiek saglabāti, apstrādāti vai izmantoti tikai saistīto pakalpojumu sniegšanai. Ja tas nepieciešams procesa nodrošināšanai, dati tiek nodoti arī ar Duravit AG saistītiem uzņēmumiem vai trešām personām (piem., transporta uzņēmumiem vai montieriem). Tie netiek nodoti ne citiem nesaistītiem uzņēmumiem, ne arī izmantoti reklāmas nolūkos.
- evērojot samērīgu termiņu un, ja tam ir svarīgs iemesls, arī neievērojot šo termiņu, Duravit patur tiesības šos garantijas noteikumus pilnībā vai daļēji atcelt, papildināt vai grozīt, ņemot vērā jūsu intereses.
- Spēkā ir Vācijas Federatīvās Republikas likumdošana, neskaitot Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem (CISG).
- Ja kāds no šīs garantijas noteikumiem pilnībā vai daļēji zaudē spēku vai nav izpildāms, vai kļūst neizpildāms, vai ja šajos garantijas noteikumos tiek konstatēti trūkumi, tas neietekmē pārējo noteikumu spēkā esamību. Spēkā neesošā vai neizpildāmā noteikuma vietā spēkā stājas tas spēkā esošais vai izpildāmais noteikums, kurš pēc sava mērķa ir vistuvākais spēkā neesošajam vai neizpildāmajam noteikumam. Ja garantijas noteikums ir trūkums, spēkā ir tas noteikums, kurš atbilst tam, kas būtu nolīgts atbilstoši šīs garantijas mērķim.

Hornberga, 2019. gada oktobris

5 JAAR GARANTIE – GARANTIEBEPALINGEN

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Duitsland (verder genoemd "Duravit"), biedt voor eindgebruikers een vrijwillige garantie van 5 jaar voor geselecteerde producten aan. Voorwaarden en details vindt u in de volgende garantiebepalingen.

1. Algemeen

Deze garantie is van toepassing op eindgebruikers die in de Europese Unie, Zwitserland, Noorwegen of IJsland wonen. Eindgebruikers zoals bedoeld in deze garantie zijn natuurlijke personen die de producten in kwestie hebben aangeschaft en de eigenaar ervan zijn. De aankoop mag echter niet bedoeld zijn om de producten door te verkopen, of deze in het kader van hun beroepsactiviteiten bij derden te installeren. Met deze garantiebepalingen verleent Duravit bijkomende rechten: de concrete Duravit garantie is geen verklaring van afstand, beperking of andere wijziging van de contractuele of wettelijke rechten inzake gebreken.

2. Garantiediensten

Voor sanitairkeramiek, baden en douchebakken (behalve whirlbaden), wc-zittingen (behalve douche-wc's en douche-WC-opzetstukken), kranen, installatiesystemen, badmeubels evenals accessoires, garandeert Duravit dat deze producten voor de looptijd van de garantie vrij van materiaal-, productie- of constructiefouten zijn. Hierbij zijn de stand van de kennis en techniek ten tijde van de productie van doorslaggevende betekenis.

Duravit zal naar eigen goedkeuring op kosten van Duravit, door reparatie of levering van een nieuw product eventuele gebreken verhelpen. Duravit is gerechtigd om een installateur op te dragen de diensten in overeenstemming met deze garantievoorwaarden uit te voeren.

Vervanging resp. reparatie van het gebrekkige product gebeurt door kosteloze levering van een nieuw product van hetzelfde soort en dezelfde kwaliteit. Mocht het gebrekkige product ten tijde van de garantieclaim niet meer worden geproduceerd, dan behoudt Duravit zich het recht voor om een gelijkwaardig product te leveren. Na een vervanging worden de defecte producten eigendom van Duravit.

3. Looptijd

De garantie geldt vanaf datum van aankoop door de eindgebruiker voor een periode van 5 jaar.

De looptijd wordt door geautoriseerde reparaties of door vervanging van het product niet verlengd. De looptijd zal dus niet van voren af aan beginnen. Dit geldt ook voor de garantiebepalingen bij het vervangen product.

4. Voorwaarden voor het claimen van de garantie

- a) Om de garantie te kunnen claimen, moet er sprake zijn van een garantieaanspraak. Er is sprake van een garantieaanspraak als het product aantoonbare materiaal-, productie- of constructiefouten heeft.
- b) De eindgebruiker moet de originele factuur met datum van aankoop evenals naam en adres van de verkoper voorleggen.
- c) De garantieclaim moet onmiddellijk, maar uiterlijk binnen 1 maand na ontdekking van het gebrek en binnen de garantietermijn, schriftelijk worden ingediend. Het eerste aanspreekpunt voor een dergelijk geval is de vakman, bij wie de eindgebruiker het product heeft gekocht anders bij Duravit zelf. Het volstaat om Duravit telefonisch of via e-mail te benaderen resp. via het contactformulier op de betreffende homepage van Duravit.

5. Uitsluiting van de garantie

- a) De garantie geldt niet voor slijtage of gebruikssporen evenals elektronische componenten of software-elementen. De garantie geldt eveneens niet voor gebruikte producten of showmodelproducten.
- b) Recht op garantie is uitgesloten, indien
 - a. het gebrek is gebaseerd op reparatiepogingen die niet vooraf met Duravit zijn afgestemd;
 - b. het gebrek te wijten is aan fouten bij de bediening of een verkeerd gebruik (niet-naleving van de montagehandleiding en gebruiksaanwijzing) resp. een opzettelijke of nalatige beschadiging door de eindgebruiker of derden;
 - c. de montage, het onderhoud of reparaties niet vakkundig zijn uitge-

voerd resp. er bij de reparatie of het onderhoud andere onderdelen zijn gebruikt dan die van Duravit; of

- d. het gebrek is veroorzaakt door het breken van breekbare onderdelen.
- c) De garantie dekt nadrukkelijk geen verdere aanspraken, in het bijzonder de overname van schadeclaims of de vergoeding van kosten. Duravit staat slechts op grond van dwingende wettelijke bepalingen jegens de eindgebruiker borg voor schadevergoeding of vergoeding van kosten.

6. Overig

a) De persoonsgegevens die Duravit voor de verwerking van de garantieclaim van u ontvangt, worden uitsluitend ter afhandeling van de hiermee gepaard gaande diensten opgeslagen, verwerkt of gebruikt. Voor zover voor de afhandeling noodzakelijk, worden de gegevens ook doorgegeven aan ondernemingen of derden die aan de Duravit AG gelieerd zijn (bijv. transportbedrijven of installateurs). Zij worden noch doorgegeven aan andere vreemde ondernemingen noch op een andere wijze voor reclame-doeleinden gebruikt.

b) Duravit behoudt zich het recht voor om deze garantiebepalingen helemaal of gedeeltelijk met inachtneming van een redelijke termijn, in het geval van een belangrijke reden ook zonder inachtneming van een dergelijke termijn, met adequaat behoud van uw belangen in te trekken, aan te vullen of te wijzigen.

c) Van kracht is het recht van de Bondsrepubliek Duitsland met uitsluiting van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

d) Mocht een bepaling van deze garantie helemaal of gedeeltelijk nietig of onuitvoerbaar zijn of mocht zich in deze garantie een fout bevinden, dan wordt de geldigheid van de overige bepalingen niet aangetast. In plaats van de nietige of onuitvoerbare bepaling geldt de doeltreffende of uitvoerbare bepaling als overeengekomen. In het geval van een fout geldt die bepaling als overeengekomen die aan datgene beantwoordt dat volgens het doel van deze garantie zou zijn overeengekomen.

Hornberg, oktober 2019

5 ÅRS GARANTI – GARANTIBETINGELSER

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Tyskland (heretter kalt «Duravit»), tilbyr sluttkunder en frivillig garanti på 5 år for utvalgte produkter. Forutsetninger og detaljer finner du i de etterfølgende garantibetingelsene.

1. Generelt

Denne garantien gjelder for sluttkunder med bopel i Den europeiske union, i Sveits, Norge eller Island. Sluttkunder er, i henhold til denne garantien, personer som har anskaffet produktene og er eier av disse. Anskaffelsen må imidlertid ikke være utført med det formål å selge produktene videre eller installere dem hos tredjeparter som en del av sluttkundens yrkesutøvelse. Med disse garantibetingelsene gir Duravit sluttkunden ytterligere rettigheter: Duravit-garantien for gjenstander er ingen fraskrivelse, begrensning eller annen endring av de kontraktfestede eller lovfestede rettighetene ved mangler.

2. Garantiytelser

Duravit garanterer at produktene i sanitærkeramikk, bade- og dusjkar (unntatt spa-kar), toalettseter (unntatt dusjtoaletter og bidetseter), armaturer, bademøbler, installasjonssystemer samt tilbehør er fri for material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil i garantitiden. Vitenskapens og teknikkens stand ved produksjonstidspunktet er rådende.

Dersom det oppstår feil, vil Duravit etter eget forgodtbefinnende enten reparere feilen eller levere et nytt produkt kostnadsfritt. Duravit har rett til å be en installatør om å utføre ytelsene i henhold til disse garantibetingelsene.

Produkt med feil skiftes ut eller repareres med kostnadsfri levering og montering av et nytt produkt av samme type og kvalitet. Hvis produktet med feil ikke lenger blir produsert ved tidspunktet for garantitilfellet, forbeholder Duravit seg retten til å levere et likeverdig produkt. Etter utskiftningen går produktene med feil over i Duravits eie.

3. Varighet

Garantien gjelder fra datoen sluttkunden kjøpte produktet, og i en periode på 5 år.

Garantiens varighet blir ikke forlenget eller begynner ikke å løpe på nytt ved autoriserte reparasjoner eller ved utskiftning av produktet eller enkeltdele. Dette gjelder også når disse garantibetingelsene ligger ved det utskiftede produktet.

4. Forutsetninger for å gjøre garantien gjeldende

- For å gjøre garantien gjeldende må det foreligge et garantitilfelle. Et garantitilfelle foreligger når det kan påvises at produktet ikke er fri for material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil.
- Sluttkunden må fremvise originalkvitteringen med kjøpsdatoen og navnet og adressen til selgeren.
- Garantikravet må gjøres gjeldende skriftlig umiddelbart, eller senest 1 måned etter at feilen har blitt fastslått, og innenfor garantitiden. Den første kontaktpersonen for dette kravet er faghåndverkeren som sluttkunden har kjøpt produktet av, ellers Duravit selv. Det er tilstrekkelig å ringe eller sende en e-post til Duravit, eller å ta kontakt via kontaktskjemaet på nettsiden til Duravit.

5. Utelukkelse fra garantien

- Garantien gjelder ikke for slitedeler eller forbruksmateriell samt elektroniske komponenter eller programvareelementer. Garantien gjelder heller ikke for brukte produkter eller utstillingsprodukter.
- Garantikrav er utelukket når
 - feilen er forårsaket av reparasjonsforsøk som ikke har blitt avtalt med Duravit på forhånd;
 - feilen kan føres tilbake til betjeningsfeil eller feil håndtering (monterings- og bruksanvisningen har ikke blitt fulgt) eller en skade som forsettelig eller uaktsomt er forårsaket av sluttkunden eller en tredjepart;
 - montering, pleie eller reparasjoner ikke har blitt utført forskriftsmessig, eller andre enn Duravit reservedeler har blitt brukt under reparasjon eller vedlikehold; eller

- feilen ble forårsaket av at skjøre deler har brekt.
- Garantien gjelder uttrykkelig ikke for ytterligere krav, spesielt ikke overføring av skadekrav eller krav om erstatning for utgifter. Duravit er bare ansvarlig for skadeerstatning eller erstatning for utgifter til sluttkunden på grunn av obligatoriske lovfestede bestemmelser.

6. Annet

- Personopplysningene som Duravit mottar av deg for bearbeiding av garantikravet, blir bare lagret, bearbeidet eller benyttet til å utføre tjenester forbundet med dette. Så fremt det er nødvendig for å utføre tjenesten, blir opplysningene også gitt videre til selskaper eller tredjeparter knyttet til Duravit AG (f.eks. transportselskaper eller installatører). De blir ikke gitt videre til andre fremmede selskaper eller benyttet andre steder til kommersielle formål.
- Duravit forbeholder seg retten til å inndra, supplere eller endre disse garantibetingelsene helt eller delvis under overholdelse av en rimelig frist, ved å oppgi en viktig grunn også uten å overholde en slik frist, og ved å ta passende hensyn til dine behov.
- Den tyske lovgivningen er gjeldende med utelukkelse av FNs internasjonale kjøpslov (CISG).
- Hvis en bestemmelse i denne garantien skulle være eller bli fullstendig eller delvis uvirksom eller ikke gjennomførbar, eller hvis det skulle finnes et hull i denne garantien, blir ikke gyldigheten til de andre bestemmelsene berørt. I stedet for den uvirksomme eller ikke gjennomførbare bestemmelsen, gjelder den virksomme eller gjennomførbare bestemmelsen som kommer nærmest formålet til den uvirksomme eller ikke gjennomførbare bestemmelsen, som avtalt. Dersom det finnes et hull, gjelder den bestemmelsen som tilsvarer det som skulle vært avtalt i henhold til formålet med denne garantien, som avtalt.

Hornberg, Tyskland, oktober 2019

5-LETNIA GWARANCJA – WARUNKI GWARANCJI

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Niemcy (dalej „Duravit”) udziela klientom końcowym dobrowolnej 5-letniej gwarancji na wybrane produkty. Szczegółowe informacje na temat gwarancji i możliwości skorzystania z niej można znaleźć w poniższych warunkach gwarancji.

1. Postanowienia ogólne

Niniejsza gwarancja obowiązuje w odniesieniu do klientów końcowych zamieszkałych na terenie Unii Europejskiej, Szwajcarii, Norwegii lub Islandii. Klienci końcowi w rozumieniu niniejszej gwarancji to osoby fizyczne, które nabyły przedmiotowe produkty i są ich właścicielami. Nabycie nie może mieć jednak na celu odsprzedaży produktów ani ich instalacji u osób trzecich w ramach wykonywanej działalności zawodowej. W ramach niniejszych warunków gwarancji Duravit udziela praw dodatkowych: przedmiotowa gwarancja Duravit nie skutkuje unieważnieniem, ograniczeniem ani żadną inną zmianą określonych umownie lub ustawowo praw do podnoszenia roszczeń z tytułu wad.

2. Świadczenia gwarancyjne

Duravit gwarantuje, że produkty takie jak ceramika sanitarna, wanny i brodziki prysznicowe (z wyjątkiem wanien z hydromasażem), deski sedesowe (z wyłączeniem toalet z deską myjącą i desek sedesowych z funkcją mycia), baterie, systemy instalacyjne, meble łazienkowe i akcesoria będą wolne od wad materiałowych, produkcyjnych lub konstrukcyjnych w okresie obowiązywania gwarancji. Decydujący jest stan wiedzy naukowej i technicznej w momencie produkcji.

Duravit usunie, według własnego uznania i na swój koszt, pojawiające się usterki, dokonując naprawy lub dostarczając nowy produkt. Duravit ma prawo zlecić instalatorowi realizację świadczeń zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Wymiana lub naprawa wadliwego produktu obejmuje bezpłatną dostawę i montaż nowego produktu tego samego typu i takiej samej klasy jakościowej. Jeśli wadliwy produkt nie jest już wytwarzany w momencie wystąpienia zdarzenia uprawniającego do świadczeń gwarancyjnych, Duravit zastrzega sobie prawo do dostarczenia produktu równorzędnego. Po wymianie wadliwe produkty stają się własnością Duravit.

3. Okres obowiązywania

Gwarancja jest ważna przez okres 5 lat, począwszy od daty dokonania zakupu przez klienta końcowego.

Autoryzowana naprawa lub wymiana produktu bądź części zamiennych nie skutkuje przedłużeniem ani ponownym rozpoczęciem biegu okresu gwarancji. Dotyczy to również sytuacji, gdy do wymienionego produktu załączone są niniejsze warunki gwarancji.

4. Warunki dochodzenia roszczeń gwarancyjnych

- Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić tylko w razie wystąpienia zdarzenia uprawniającego do świadczeń gwarancyjnych. Zdarzenie uprawniające do świadczeń gwarancyjnych występuje wówczas, gdy produkt nie jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych lub konstrukcyjnych.
- Klient końcowy musi przedstawić oryginał faktury z datą zakupu oraz nazwą i adresem sprzedawcy.
- Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać w formie pisemnej, bezzwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 1 miesiąca od wykrycia wady, i w okresie gwarancji. Osobą pierwszego kontaktu dla potrzeb zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych jest specjalista-handlowiec, od którego klient końcowy zakupił produkt, zaś w pozostałych przypadkach – sama firma Duravit. Sprawę można zgłosić Duravit telefonicznie lub pocztą elektroniczną bądź poprzez formularz kontaktowy umieszczony na danej stronie domowej Duravit.

5. Wyłączenie gwarancji

a) Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych, materiałów eksploatacyjnych, elementów elektronicznych i oprogramowania. Gwarancja nie obejmuje również produktów używanych lub produktów powystawowych.

- Roszczenia gwarancyjne są wykluczone, jeśli
 - usterka jest wynikiem podjętych prób naprawy, które nie zostały wcześniej uzgodnione z Duravit;
 - usterka jest spowodowana błędami w obsłudze lub niewłaściwą obsługą (nieprzestrzeganie instrukcji montażu i obsługi) bądź uszkodzeniem powstałym wskutek działania celowego lub braku dbałości klienta końcowego bądź osoby trzeciej;
 - czynności instalacji, pielęgnacji lub naprawy nie zostały wykonane prawidłowo bądź naprawa lub konserwacja została przeprowadzona z wykorzystaniem części zamiennych innych niż części zamienne Duravit; lub
 - usterka powstała wskutek pęknięcia delikatnych części.
- Wyraźnie stwierdza się, że gwarancja nie obejmuje dalszych roszczeń, w szczególności nie przewiduje przejścia roszczeń o odszkodowanie lub zwrot poniesionych nakładów. Duravit ponosi wobec klienta końcowego odpowiedzialność odszkodowawczą lub odpowiedzialność za zwrot poniesionych nakładów tylko na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.

6. Pozostałe postanowienia

- Dane osobowe uzyskane od Państwa przez Duravit dla potrzeb obsługi roszczenia gwarancyjnego będą przechowywane, przetwarzane lub wykorzystywane wyłącznie w celu realizacji świadczeń związanych z taką obsługą. O ile jest to konieczne do przetwarzania, dane są również przekazywane podmiotom powiązanym z Duravit AG lub osobom trzecim (np. przedsiębiorstwom transportowym lub instalatorom). Nie są one przekazywane innym firmom zewnętrznym ani wykorzystywane w żaden inny sposób do celów reklamowych.
- Duravit zastrzega sobie prawo do unieważnienia, uzupełnienia lub zmiany niniejszych warunków gwarancji w całości lub w części, z zachowaniem odpowiedniego terminu, a w razie wystąpienia ważnej przyczyny – również bez zachowania takiego terminu, przy jednoczesnym zapewnieniu odpowiedniej ochrony Państwa interesów.
- Obowiązuje Prawo Republiki Federalnej Niemiec z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).
- Jeśli którekolwiek z postanowień niniejszej gwarancji jest lub stanie się nieważne bądź niewykonalne w całości lub w części, lub jeśli wystąpi luka w niniejszej gwarancji, pozostanie to bez wpływu na ważność pozostałych postanowień. Postanowienie nieważne lub niewykonalne zostanie zastąpione ważnym lub wykonalnym postanowieniem, które najbardziej odpowiada celowi postanowienia nieważnego lub niewykonalnego. W przypadku wystąpienia luki prawnej uznaje się za uzgodnione postanowienie odpowiadające temu, co zostałyby uzgodnione zgodnie z celem niniejszej gwarancji.

Hornberg, październik 2019 r.

5 GARANTIA DE 5 ANOS – CONDIÇÕES DE GARANTIA

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Alemanha (a seguir denominada "Duravit"), oferece para clientes finais uma garantia voluntária de 5 anos para produtos selecionados. Pré-requisitos e detalhes encontram-se nas condições de garantia a seguir.

1. Generalidades

Esta garantia aplica-se a clientes finais residentes na União Europeia, Suíça, Noruega ou Islândia. Na aceção desta garantia, clientes finais são pessoas físicas que adquiriram os produtos em questão e são os seus proprietários. No entanto, a aquisição não deve visar a revenda dos produtos ou sua instalação no âmbito de suas atividades profissionais em empresas de terceiros. Com estas condições de garantia, a Duravit concede direitos adicionais: a presente garantia Duravit não é uma disposição, restrição ou outra alteração dos direitos contratuais ou legais da garantia.

2. Âmbito da garantia

No que se refere a loiças sanitárias, banheiras e bases de duche (exceto banheiras de hidromassagem), assentos para sanita (exceto sanitas com duche e quarniões de sanita com duche), misturadoras, sistemas de instalação, mobiliário de casa de banho, assim como acessórios, a Duravit assegura a esses produtos, durante o período de garantia, um funcionamento livre de defeitos de material, de fabricação ou de construção. Determinantes para isso são o estado da ciência e da tecnologia no momento da produção.

Quaisquer erros que ocorram serão eliminados pela Duravit, aos próprios custos e critérios da Duravit, por meio de reparo ou entrega de um novo produto. A Duravit está autorizada a contratar um instalador para executar os serviços de acordo com estas condições de garantia.

A substituição ou a reparação do produto defeituoso são realizadas mediante fornecimento gratuito de um novo produto do mesmo tipo e da mesma qualidade. Se o produto defeituoso não for mais fabricado aquando da reivindicação da garantia, a Duravit reserva-se o direito de entregar um produto equivalente. Após uma substituição, os produtos defeituosos tornam-se propriedade da Duravit.

3. Tempo de duração

A garantia é válida por um período de 5 anos a partir da data da compra pelo cliente final.

O prazo não é prolongado nem reiniciado por medidas de reparo autorizadas ou pela substituição do produto ou de peças individuais. Isso é válido mesmo quando o produto substituído é fornecido acompanhado destas condições de garantia.

4. Requisitos para a reivindicação da garantia

- a) Para a reivindicação da garantia, deve haver uma circunstância para reclamação de garantia. Uma reclamação de garantia existe se o produto não estiver comprovadamente isento de defeitos de material, de fabricação ou de construção.
- b) O cliente final deve enviar a fatura original com a data da compra e o nome e o endereço do vendedor.
- c) A reivindicação de garantia deve ser feita por escrito imediatamente, porém o mais tardar dentro de 1 mês após a constatação do defeito e dentro do período de garantia.

O primeiro parceiro de contacto para esta publicação é o profissional especializado, no qual o cliente final comprou o produto, caso contrário, a própria Duravit. É suficiente um telefonema ou um e-mail para a Duravit ou um contacto através do formulário de contacto na respectiva Homepage da Duravit.

5. Exclusão de garantia

- a) A garantia não abrange peças de desgaste ou materiais consumíveis, componentes eletrónicos ou elementos de software. A garantia também não se estende a produtos usados ou a produtos de exposição.
- b) As reivindicações de garantia serão excluídas se
 - a. o defeito decorrer de tentativas de reparo que não foram previamente acordadas com a Duravit;

- b. o defeito decorrer de erros operacionais ou do manuseio incorreto (inobservância dos manuais de instruções ou dos manuais de montagem) ou de danos intencionais ou negligentes por parte do cliente final ou de terceiros;
 - c. a instalação, o tratamento ou os reparos não foram realizados corretamente ou se durante o reparo ou a manutenção foram utilizadas outras peças de reposição e não as da Duravit; ou se
 - d. o defeito decorrer da ruptura de peças frágeis.
- c) A garantia, expressamente, não abrange nenhuma outra reivindicação adicional, especialmente a aceitação de reivindicações de indemnização por danos ou de reembolso de despesas. Perante o cliente final, a Duravit é responsável por danos ou reembolso de despesas apenas devido a regulamentos legais obrigatórios.

6. Outros

- a) Os dados pessoais que a Duravit recebe de si, para o processamento da reivindicação de garantia, serão armazenados, processados ou usados exclusivamente para a execução de processos ligados aos respectivos serviços. Se necessário para a realização do processo, os dados também serão divulgados a empresas afiliadas à Duravit AG ou a terceiros (por ex. empresas de transporte ou instaladores). Eles não são transmitidos a outras empresas nem utilizados para fins publicitários.
- b) A Duravit reserva-se o direito de, no todo ou em parte, descontinuar, complementar ou alterar estas condições de garantia, com o devido respeito aos seus interesses, observando um período razoável de aviso prévio e com apresentação de uma boa causa, também sem observar um tal prazo.
- c) Vigoram as leis da República Federal da Alemanha, excluindo a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).
- d) Se qualquer disposição desta garantia for ou se tornar total ou parcialmente inválida ou inexecutável, ou se houver uma lacuna nesta garantia, isso não afetará a validade das demais disposições. No lugar da disposição ineficaz ou inexecutável, é válida como combinada a disposição válida ou executável, que mais se aproxime da finalidade da disposição inválida ou inexecutável. No caso de uma lacuna, é válida como combinada a disposição que corresponde ao que teria sido combinado conforme com a finalidade desta garantia.

Hornberg, outubro de 2019

5 ANI GARANȚIE – CONDIȚII DE GARANȚIE

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Germania (denumită în continuare „Duravit”), oferă clienților finali o garanție voluntară de 5 ani la produsele selectate. Condițiile și detaliile sunt disponibile în următoarele condiții de garanție.

1. Informații generale

Această garanție este valabilă pentru clienții finali cu domiciliul în Uniunea Europeană, Elveția, Norvegia sau Islanda. În sensul acestei garanții, clienții finali sunt persoane fizice care au achiziționat produsele în cauză și sunt proprietarii acestora. Achiziția nu trebuie să aibă ca scop revânzarea produselor sau instalarea acestora în locațiile terților, în cadrul activității lor profesionale. Prin aceste condiții de garanție, Duravit acordă drepturi suplimentare: prezenta garanție Duravit nu reprezintă o derogare, restricție sau altă modificare a drepturilor contractuale sau legale de garanție.

2. Servicii în cadrul garanției

Pentru obiecte sanitare din ceramică, căzi și cădițe de duș (în afară de căzi cu hidromasaj), capace WC (în afară de WC-uri cu duș și accesorii WC cu duș), armături, sisteme de instalații, mobilier de baie, precum și accesorii, Duravit garantează că, pe durata garanției, aceste produse nu prezintă defecte materiale, de fabricație sau de proiectare. La momentul producției este relevant stadiul actual al științei și al tehnicii.

Defectele apărute vor fi înlăturate de către Duravit, la propria alegere, pe cheltuiala proprie, prin reparare sau prin livrarea unui produs nou. Duravit are dreptul de a desemna un instalator pentru efectuarea prestațiilor în cadrul acestei garanții.

Înlocuirea, respectiv repararea produsului defect are loc prin livrarea gratuită a unui produs nou de același tip și de aceeași calitate. Dacă, la momentul solicitării garanției, produsul defect nu se mai fabrică, Duravit își rezervă dreptul de a livra un produs echivalent. În urma unei înlocuiri, produsele defecte devin proprietatea Duravit.

3. Termen

Garanția este valabilă de la data achiziționării de către clientul final pentru o perioadă de 5 ani.

Termenul nu va fi prelungit și nici nu va începe să curgă din nou prin măsuri de reparație autorizate sau prin înlocuirea produsului sau a pieselor individuale. Acest lucru se aplică inclusiv în cazul în care produsul înlocuit este însoțit de aceste condiții de garanție.

4. Condițiile pentru invocarea garanției

- Pentru invocarea garanției trebuie să existe obiectul garanției. Obiectul garanției există atunci când este dovedit că produsul prezintă defecte materiale, de fabricație sau de proiectare.
- Clientul final trebuie să prezinte factura originală cu data achiziționării și numele și adresa vânzătorului.
- Revendicarea garanției trebuie să fie făcută în scris, imediat, în termen de maximum 1 lună de la constatarea defectului și în perioada de garanție. Prima persoană de contact pentru această notificare este specialistul de la care clientul final a achiziționat produsul sau, în caz contrar, Duravit. Este suficient să sunați sau să trimiteți un e-mail la Duravit sau să ne contactați prin intermediul formularului de contact al paginii web respective a Duravit.

5. Excluderea garanției

- Garanția nu acoperă piesele de uzură sau consumabilele și nici componentele electronice sau elementele software. De asemenea, garanția nu acoperă produsele folosite sau produsele expuse.
- Revendicările din cadrul garanției sunt excluse atunci când
 - defectul a apărut în urma încercărilor de reparații, pentru care nu s-a obținut în prealabil acordul Duravit;
 - defectul a apărut în urma utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte (nerespectarea instrucțiunilor de montaj și de utilizare) sau a unei deteriorări intenționate sau din cauza neglijenței clientului final sau a unui tert;

- instalarea, întreținerea sau reparațiile nu au fost realizate corespunzător sau pentru lucrările de reparare sau întreținere au fost utilizate alte piese de schimb decât cele de la Duravit; sau
 - defectul a fost cauzat prin spargerea părților fragile.
- c) Garanția nu include în mod expres revendicări suplimentare, în special asumarea daunelor compensatorii solicitate sau a revendicărilor privind rambursarea cheltuielilor. Duravit își asumă răspunderea față de clientul final pentru daune compensatorii sau rambursarea cheltuielilor numai în baza reglementărilor legale obligatorii.

6. Diverse

- Datele cu caracter personal pe care Duravit le primește de la dumneavoastră pentru gestionarea revendicărilor de garanție sunt stocate, prelucrate sau utilizate exclusiv pentru procesarea prestațiilor asociate revendicărilor. În măsura în care este necesar pentru procesare, datele vor fi transmise și companiilor afiliate Duravit AG sau terților (de ex. companii de transport sau instalatori). Acestea nu vor fi transmise altor companii sau nu vor fi utilizate în altă parte în scopuri publicitare.
- Duravit își rezervă dreptul de a întrerupe, completa sau modifica, în totalitate sau parțial, acești termeni de garanție, sub rezerva unei perioade rezonabile de notificare, dacă există un motiv întemeiat, chiar și fără respectarea unei astfel de perioade, ținând cont de interesele dumneavoastră.
- Se aplică dreptul Republicii Federale Germania, cu excepția Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (CISG).
- În cazul în care o prevedere a acestei garanții este sau devine nulă sau neaplicabilă, în totalitate sau parțial, sau dacă există o lacună în această garanție, acest lucru nu aduce atingere valabilității celorlalte prevederi. În locul prevederii nule sau neaplicabile se va aplica cea prevedere valabilă sau aplicabilă care se apropie cel mai mult de scopul prevederii nule sau neaplicabile. În cazul unei lacune, se va aplica cea prevedere care corespunde scopului celor convenite în cadrul acestei garanții.

Hornberg, octombrie 2019

5-ROČNÁ ZÁRUKA – ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Spoločnosť Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Nemecko (ďalej len „Duravit“) ponúka koncovým zákazníkom dobrovoľnú 5-ročnú záruku na vybrané výrobky. Predpoklady a podrobnosti nájdete v nasledujúcich záručných podmienkach.

1. Všeobecné podmienky

Táto záruka sa vzťahuje na koncových zákazníkov s bydliskom v Európskej únii, Švajčiarsku, Nórsku alebo na Islande. Na účely tejto záruky sú konečnými používateľmi fyzické osoby, ktoré získali príslušné výrobky a sú vlastníkami. Získanie však nesmie byť určené na ďalší predaj výrobkov alebo ich inštaláciu v rámci ich pracovných činností s tretími stranami. S týmito záručnými podmienkami udeľuje spoločnosť Duravit dodatočné práva: súčasná záruka Duravit nie je výnimkou, obmedzením alebo inou zmenou zmluvných alebo zákonných záručných práv.

2. Poskytovanie záruk

Pre sanitárne výrobky, vane a sprchovacie vaničky (s výnimkou vírivých vaní), sedadlá na WC (okrem sprchovacích toaliet a poklopov sprchovacích toaliet), armatúry, kúpeľňový nábytok, inštaláčne systémy a príslušenstvo, spoločnosť Duravit zaručuje, že po dobu záruky tieto výrobky neobsahujú chyby materiálu, spracovania ani konštrukcie. Podstatný je stav vedy a techniky v čase výroby.

Spoločnosť Duravit na základe vlastného uváženia nákladov odstráni vzniknuté chyby opravou alebo dodaním nového výrobku.

Spoločnosť Duravit je oprávnená poveriť inštalatéra vykonávaním služieb v súlade s týmito záručnými podmienkami.

Výmena alebo oprava chybného produktu sa vykonáva bezplatnou dodávkou nového výrobku rovnakého typu a kvality. Ak sa v čase uplatnenia záruky chybný výrobok už nevyrába, spoločnosť Duravit si vyhradzuje právo dodať ekvivalentný výrobok. Po výmene prechádzajú chybné výrobky do vlastníctva spoločnosti Duravit.

3. Doba platnosti

Záruka platí 5 rokov od dátumu zakúpenia koncovým zákazníkom.

Táto doba platnosti sa nepredlžuje ani nezačína znova prostredníctvom autorizovaných opravných opatrení ani výmenou výrobku alebo jednotlivých častí. To platí aj v prípade, že k vymenenému výrobku sú priložené tieto záručné podmienky.

4. Predpoklady uplatnenia záruky

- Na uplatnenie záruky musí existovať predmet záruky. Predmet záruky existuje, ak výrobok preukázateľne obsahuje materiálne, výrobné alebo konštrukčné chyby.
- Konečný zákazník musí predložiť originálnu faktúru s dátumom nákupu a menom a adresou predávajúceho.
- Nárok na záruku je potrebné okamžite uplatniť písomne, najneskôr však do 1 mesiaca od zistenia chyby a v rámci záručnej doby.

Prvou kontaktnou osobou pre toto oznámenie je pracovník špecializovaného obchodu, u ktorého koncový zákazník kúpil výrobok, inak samotná spoločnosť Duravit. Telefonát alebo e-mail spoločnosti Duravit alebo kontakt prostredníctvom kontaktného formulára na príslušnej domovskej stránke spoločnosti Duravit postačujú.

5. Vylúčenie záruky

- Záruka sa nevzťahuje na opotrebované diely, spotrebný materiál, elektronické konštrukčné diely ani softvérové komponenty. Záruka sa tiež nevzťahuje na použité alebo výstavné výrobky.
- Nároky na záruku sú vylúčené, ak
 - je chyba založená na pokusoch o opravu, ktoré vopred neodsúhlasila spoločnosť Duravit;
 - je porucha spôsobená chybami pri manipulácii alebo nesprávnym zaobchádzaním (nedodržaním pokynov na inštaláciu a obsluhu), alebo úmyselným alebo nedbanlivým poškodením koncovým zákazníkom, alebo treťou stranou;
 - inštalácia, starostlivosť, alebo opravy neboli vykonané správne, alebo pri oprave alebo údržbe sa použili iné ako náhradné diely spoločnosti

Duravit; alebo

- bola chyba spôsobená rozbitím krehkých častí.
- Záruka výslovne nepokrýva žiadne ďalšie nároky, najmä nie prevzatie nárokov na náhradu škody alebo náhradu výdavkov. Spoločnosť Duravit zodpovedá konečnému zákazníkovi za škodu alebo náhradu výdavkov iba na základe záväzných právnych predpisov.

6. Ostatné

- Osobné údaje, ktoré dostane spoločnosť Duravit od vás na spracovanie nároku na záruku, sa uložia, spracujú alebo použijú výlučne na účely spracovania súvisiacich služieb. V rozsahu požadovanom pre priebeh sa údaje poskytnú aj spoločnostiam pridruženým k spoločnosti Duravit AG alebo tretím stranám (napr. prepravné spoločnosti alebo inštalatéri). Neprenášajú sa na iné spoločnosti ani sa iným spôsobom nepoužívajú na reklamné účely.
- Spoločnosť Duravit si vyhradzuje právo ukončiť, doplniť alebo zmeniť tieto podmienky úplne alebo čiastočne, s primeranou výpovednou lehotou a z dobrého dôvodu, a to aj bez dodržania tejto lehoty, s náležitým ohľadom na vaše záujmy.
- Uplatňuje sa právo Spolkovej republiky Nemecko, s výnimkou Dohovoru Organizácie Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom predaji tovaru(CISG).
- Ak by bolo akékoľvek ustanovenie tejto záruky úplne alebo čiastočne neplatné alebo neuskutočniteľné, alebo ak by v tejto záruke boli medzery v zákone, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinného alebo neuskutočniteľného ustanovenia sa za platné alebo vykonateľné ustanovenie považuje to ustanovenie, ktoré sa najviac približuje účelu neplatného alebo neuskutočniteľného ustanovenia. V prípade medzery v zákone sa za dohodnuté považuje to ustanovenie, ktoré zodpovedá tomu, čo bolo dohodnuté na účely tejto záruky.

Hornberg, október 2019

5-LETNA GARANCIJA – GARANCIJSKI POGOJI

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Nemčija (v nadaljevanju „Duravit“), nudi končnim kupcem prostovoljno garancijo za izbrane izdelke v trajanju 5 let. Pogoji in podrobnosti so opisani v nadaljevanju teh garancijskih pogojev.

1. Splošno

Ta garancija velja za končne kupce z bivališčem v Evropski uniji, Švici, na Norveškem ali Islandiji. Končni kupci, obravnavani v tej garanciji, so fizične osebe, ki so kupile zadevne izdelke in so njihovi lastniki. Nakup ne sme biti namenjen nadaljnji prodaji ali vgradnji izdelkov pri tretjih strankah kot del poklicne dejavnosti. S temi garancijskimi pogoji družba Duravit priznava dodatne pravice: predmetna garancija družbe Duravit ne izključuje, omejuje ali na kakršen koli drug način spreminja pogodbeno ali zakonske garancijske pravice.

2. Garancijske storitve

Za keramično sanitarno opremo, kopalne in pršne kadi (razen masažnih kadi), WC-sedeže (razen WC-jev s prho in desk za WC s prho), armature, instalacijske sisteme, kopalniško pohošstvo ter dodatno opremo Duravit jamči, da bodo ti izdelki v garancijskem roku brez napak v materialu, izdelavi ali konstrukciji. Odločilnega pomena sta znanstveno in tehnološko znanje v času proizvodnje.

Družba Duravit bo nastale napake po lastni presoji in na lastne stroške odpravila s popravilom ali z dobavo novega izdelka. Družba Duravit ima pravico do izbire monterja, ki bo izvedel storitve v skladu s temi garancijskimi pogoji.

Zamenjava oziroma popravilo izdelka z napako vključuje brezplačno dobavo novega izdelka enake vrste in kakovosti. Če se izdelek z napako v času nastanka garancijskega primera ne proizvaja več, si Duravit pridržuje pravico do dobave enakovrednega izdelka. Zamenjani izdelki z napako postanejo last družbe Duravit.

3. Garancijski rok

Garancija velja za obdobje 5 let od datuma nakupa, ki ga je opravil končni kupec.

V primeru pooblaščenega popravila ali zamenjave izdelka ali njegovih delov se garancijski rok ne podaljša niti ne začne teči znova. To velja tudi v primeru, če so zamenjanemu izdelku priloženi ti garancijski pogoji.

4. Pogoji za uveljavitev garancije

- Pogoj za uveljavitev garancije je nastanek garancijskega primera. Garancijski primer nastane, če izdelek vsebuje dokazljivo napako v materialu, izdelavi ali konstrukciji.
- Končni kupec mora predložiti originalni račun, na katerem so navedeni datum nakupa, ime in naslov prodajalca.
- Garancijski zahtevek je treba pisno uveljaviti takoj oz. najpozneje v enem mesecu od ugotovitve napake in v garancijskem roku. Prvi naslov za prijavo napake je specializirani trgovec, pri katerem je končni kupec izdelek kupil, sicer pa družba Duravit. Družbo Duravit lahko obvestite po telefonu ali e-pošti ali pa izpolnite kontaktni obrazec na ustreznem spletnem mestu družbe Duravit.

5. Izključitev garancije

- Garancija ne krije obrabljenih delov, potrošnega materiala, elektronskih delov in programske opreme. Garancija prav tako ne krije rabljenih ali razstavnih izdelkov.
- Garancijski zahtevek se zavrne, če
 - je nastala napaka posledica poskusov popravil brez vnaprejšnjega soglasja družbe Duravit;
 - je napaka posledica nepravilnega upravljanja ali nepravilnega ravnanja z izdelkom (neupoštevanje navodil za vgradnjo in uporabo) oz. poškodbe, povzročene namerno ali iz malomarnosti s strani končnega kupca ali tretje osebe;
 - vgradnja, vzdrževanje ali popravilo niso bili izvedeni strokovno ali pa popravila ali vzdrževalna dela niso bila izvedena z nadomestnimi deli družbe Duravit; ali če

d. je napaka posledica zloma lomljivih delov.

c) Garancija izrecno izključuje vse nadaljnje zahtevke, zlasti uveljavljanje odškodninskih zahtevkov ali povračila stroškov. Družba Duravit končnemu kupcu jamči le za škodo ali povračilo stroškov na podlagi neovrgljivih zakonskih predpisov.

6. Drugo

- Osebnih podatki, ki jih družba Duravit pridobi v okviru izvršitve garancijskega zahtevka, se hranijo, obdelujejo ali uporabljajo izključno za namen izvršitve s tem povezanih storitev. V obsegu, ki je potreben za izvršitev, se podatki posredujejo tudi zunanjim podjetjem, povezanim z družbo Duravit AG, ali tretjim osebam (npr. prevozno podjetje ali monter). Podatki ne bodo posredovani drugim zunanjim podjetjem niti ne bodo uporabljeni za namen oglaševanja.
- Družba Duravit si pridržuje pravico, da z upoštevanjem razumnega roka v celoti ali deloma ukine, dopolni ali spremeni te garancijske pogoje, če pa obstaja utemeljeni razlog, pa tudi brez upoštevanja tega roka, z ustreznim upoštevanjem vaših interesov.
- Uporablja se pravo Zvezne republike Nemčije, ob izločitvi Konvencije Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG).
- Če bi katera koli določba te garancije postala v celoti ali deloma neveljavna ali neizvršljiva ali če v tej garanciji obstaja vrzel, to ne vpliva na veljavnost ostalih določb. Namesto neučinkovite ali neizvršljive določbe se kot dogovorjena šteje tista veljavna ali izvršljiva določba, ki je najbližja namenu neučinkovite ali neizvršljive določbe. V primeru vrzeli se kot dogovorjena šteje tista določba, ki ustreza temu, kar je bilo dogovorjeno skladno z namenom te garancije.

Hornberg, oktober 2019

5 ÅRS GARANTI – GARANTIVILLKOR

5 års garanti – garantivillkor

Duravit Aktiengesellschaft, Werderstraße 36, 76132 Hornberg, Tyskland (hädanefter "Duravit"), erbjuder slutkunder en frivillig garanti på fem år för utvalda produkter. Förutsättningar och detaljer anges i nedanstående garantivillkor.

1. Allmänt

Denna garanti gäller för slutkunder i Europeiska unionen, Schweiz, Norge och Island. Slutkunder i denna garanti är fysiska personer som har förvärvat materiella produkter och är ägare av dessa. Förvärvet får inte innebära att sälja produkterna vidare eller installera dem hos tredje part som en del av personernas yrkesutövande. Med dessa garantivillkor fastställer Duravit ytterligare rättigheter: föreliggande Duravit-garanti innebär inte att avtalsenligt eller lagstadgade reklamationsrättigheter åsidosätts, begränsas eller på annat sätt ändras.

2. Garantitjänster

För sanitetsporcelain, bad- och duschkar (utom bubbelbadkar), WC-sitsar (utom dusch-WC och dusch-WC-påbyggnader), armaturer, installations-system, badrumsmöbler och övriga tillbehör garanterar Duravit att dessa produkter är fria från material-, tillverknings- eller konstruktionsfel under garantiperioden. Avgörande är nuvarande teknisk och vetenskaplig kunskapsnivå vid tidpunkten för produktionen.

Om fel uppstår kommer Duravit efter egen bedömning och på egen bekostnad att reparera produkten eller leverera en ny produkt. Duravit är berättigad att ge en montör i uppdrag att utföra tjänsterna enligt garantivillkoren.

Byte eller reparation av defekta produkter sker genom kostnadsfri leverans av en ny produkt av samma typ och kvalitet. Om den defekta produkten inte längre tillverkas vid tidpunkten för garantiärendet förbehåller sig Duravit rätten att leverera en likvärdig produkt. Efter bytet övertar Duravit ägarskapet av de defekta produkterna.

3. Löptid

Garantin gäller i fem år från och med det datum då slutkunden köpte produkten.

Auktoriserade reparationsåtgärder eller byte av produkten eller delar av den innebär inte att garantin förlängs eller börjar om. Detta gäller även om dessa garantivillkor medföljer den utbytta produkten.

4. Förutsättningar för att ta garantin i anspråk

- För att ta garantin i anspråk måste ett garantiärende föreligga. Ett garantiärende föreligger om produkten bevisligen inte är fri från material-, tillverknings- eller konstruktionsfel.
- Slutkunden måste uppvisa originalfakturan med köpdatum samt försäljarens namn och adress.
- Garantianspråket måste ske skriftligen och utan dröjsmål inom garantiperioden, dock senast en månad efter att felet konstaterades. Den första kontaktpersonen är den återförsäljare eller installatör som slutkunden köpte produkten av, annars Duravit. Det räcker med ett telefonsamtal med efterföljande e-postmeddelande till Duravit eller en förfrågan via kontaktformuläret på respektive webbplats tillhörande Duravit.

5. Tjänster som ej omfattas av garantin

- Garantin omfattar inte slitagedelar eller förbrukningsmaterial samt elektroniska komponenter eller mjukvaruelement. Garantin omfattar heller inte begagnade produkter eller utställningsprodukter.
- Garantianspråk utesluts om
 - felet kan härledas från reparationsförsök som inte var godkända i förväg av Duravit,
 - felet kan härledas från felanvändning eller felaktig hantering (underlåtenhet att observera monterings- och bruksanvisningarna) eller från avsiktlig eller oaktsam skada genom slutkunden eller tredje part,
 - montering, skötsel eller reparation inte har utförts på ett korrekt sätt eller om reservdelar från annat företag av Duravit använts vid reparation eller underhåll,

- felet orsakades på grund av att ömtåliga delar gått sönder.
- Garantin utesluter uttryckligen ytterligare anspråk såsom skadeståndsanspråk eller anspråk på ersättning för uppkomna olägenheter eller utgifter. Duravit ansvarar endast gentemot slutkunden gällande skadeståndsanspråk eller anspråk på ersättning för uppkomna olägenheter eller utgifter inom ramen för lagstadgade regler.

6. Övrigt

- De personuppgifter som Duravit mottar för att behandla ditt garantiärende kommer endast att lagras, behandlas eller användas för att utföra de relevanta tjänsterna. Såvida det krävs för genomförandet kommer uppgifterna även att överlämnas till de företag eller de tredje parter (t.ex. transportföretag eller montörer) som Duravit samarbetar med. De kommer inte att överföras till övriga tredjepartsföretag eller användas i marknadsföringssyften.
- Duravit förbehåller sig rätten att med rimlig hänsyn till dina intressen ställa in, komplettera eller ändra dessa garantivillkor helt eller delvis under en rimlig tidsperiod, liksom även utöver en sådan tidsperiod om viktiga skäl föreligger.
- Föbundsrepubliken Tysklands lag är tillämplig med undantag av Förenta nationernas konvention om avtal om internationella köp av varor (CISG).
- Om en bestämmelse i denna garanti helt eller delvis är eller blir ogiltig eller ogenomförbar, eller om det förekommer en lucka i denna garanti, berörs inte giltigheten för övriga bestämmelser. Istället för den ogiltiga eller ogenomförbara bestämmelsen gäller den giltiga eller genomförbara bestämmelse som närmast uppfyller syftet med den ogiltiga eller ogenomförbara bestämmelsen. Vid förekomst av en lucka gäller den bestämmelse som annars hade avtalats inom ramen för garantins avsedda syfte.

Hornberg, oktober 2019